## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

На правах рукопису

# Черняк Оксана Павлівна

УДК 811.111’37+811.111’42

**СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ТА КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВИСЛОВЛЕНЬ ОСУДУ**

**(на матеріалі англомовного художнього дискурсу)**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук

Науковий керівник –

**Коляда** **Еліна Калениківна,**

кандидат філологічних наук, доцент

ЛУЦЬК – 2009

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ЗМІСТ** | | | | | | | | |
| ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ……………………………………… | | | | | | | 5 | |
| ВСТУП ……………………………………………………………………… | | | | | | | 6 | |
| РОЗДІЛ 1  ВИСЛОВЛЕННЯ ОСУДУ В ПЛОЩИНІ МІЖОСОБИСТІСНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ ВЗАЄМОДІЇ………………………………………... | | | | | | | 15 | |
| 1.1. | | Аксіологічне підґрунтя осуду………………………………………. | | | | | 15 | |
| 1.2. | | Осуд як емоційна реакція…………………………………………… | | | | | 24 | |
| 1.3. | | Осуд як мовленнєва діяльність……………………………..………. | | | | | 26 | |
|  | | 1.3.1. | | Конфліктна сутність осуду…………………..……………... | | | 28 | |
|  | | 1.3.2. | | Суб’єкт та об’єкт осуду……………………..………………. | | | 30 | |
|  | | 1.3.3. | | Статусно-рольові відносини комунікантів у висловленнях осуду…………………………………………………………. | | | 31 | |
| 1.4. | | Місце висловлень осуду серед інших висловлень негативної оцінки…………………………………………………………….…… | | | | | 38 | |
|  | | 1.4.1. | | Осуд і обвинувачення……………………………………. | | | 39 | |
|  | | 1.4.2. | | Осуд і докір…………………………………..……………… | | | 41 | |
|  | | 1.4.3. | | Осуд і догана…………………………………..…………….. | | | 44 | |
|  | | 1.4.4. | | Осуд і насмішка……………………………..………………. | | | 46 | |
|  | | 1.4.5 | | Осуд і образа………………………………………………… | | | 48 | |
| 1.5. | | Самоосуд як висловлення негативної самооцінки………………... | | | | | 49 | |
| Висновки до першого розділу ....................................................................... | | | | | | | 54 | |
| РОЗДІЛ 2  НОМІНАТИВНИЙ АСПЕКТ ВЕРБАЛЬНИХ ТА НЕВЕРБАЛЬНИХ ЗАСОБІВ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ ОСУДУ В АНГЛОМОВНОМУ ХУДОЖНЬОМУ ДИСКУРСІ…………………………………………..…... | | | | | | | 57 | |
| 2.1. | | | Вербальні засоби репрезентації осуду…………...………………… | | | | 57 | |
|  | | | 2.1.1. | | Лексичні особливості вираження і позначення осуду в сучасній англійській мові…………………………………... | | 58 | |
|  | | |  | | 2.1.1.1. Оцінна лексика негативно-етичної конотації на позначення змісту чи характеру осуду…………………… | | 58 | |
|  | | |  | | 2.1.1.2. Оцінна лексика для вираження осуду…………..… | | 72 | |
|  | | |  | | 2.1.1.3. Фразеологічні засоби на позначення осуду в сучасній англійській мові……………….………………….. | | 75 | |
|  | | |  | | 2.1.1.4. Лексико-семантичне поле осуду………….………. | | 79 | |
|  | | | 2.1.2. | | Синтаксична характеристика висловлень осуду……...….. | | 85 | |
|  | | | 2.1.3. | | Стилістичні особливості висловлень осуду…………...….. | | 94 | |
| 2.2. | | | Невербальні засоби на позначення осуду…………..……………... | | | | 99 | |
|  | | | 2.2.1. | | Роль кінесичних, просодичних та проксемічних засобів у вираженні осуду………………………..…………………… | | 100 | |
|  | | | 2.2.2. | | Роль мовчання у вираженні емоційної реакції осуду………………………………………………………... | | 111 | |
| Висновки до другого розділу ........................................................................ | | | | | | | 115 | |
| РОЗДІЛ 3  КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ ВИСЛОВЛЕНЬ ОСУДУ………………………………………………………..……………... | | | | | | | 118 | |
| 3.1. | | | Прагматичний статус висловлень осуду………….…….…………. | | | | 118 | |
|  | | | 3.1.1. | | Іллокутивна сила висловлень осуду……………………….. | | 118 | |
|  | | | 3.1.2. | | Перлокутивний ефект осуду……………………………….. | | 125 | |
|  | | | 3.1.3. | | Типологія висловлень осуду……………………………….. | | 129 | |
|  | | | 3.1.4. | | Осуд як мовленнєвий акт, що несе загрозу “обличчю”……………………………...……………………. | | 136 | |
| 3.2. | | | Дискурсивна специфіка стратегій вираження осуду……………… | | | | 140 | |
|  | | | 3.2.1. | | Прагматичні функції осуду………………………………… | | 144 | |
|  | | | 3.2.2. | | Використання регулятивних стратегій осуду…………….. | | 145 | |
|  | | | 3.2.3. | | Комунікативні стратегії маніпуляції………………………. | | 161 | |
|  | | | 3.2.4. | | Стратегії досягнення психологічної розрядки……………. | | 167 | |
| 3.3. | | | Ґендерні особливості висловлень осуду…………………………. | | | | 176 | |
| Висновки до третього розділу ....................................................................... | | | | | | | 183 | |
| ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ................................................................................. | | | | | | | 186 | |
| ДОДАТКИ ....................................................................................................... | | | | | | | 195 | |
|  | Додаток А. | | | | | Розподіл сем “несхвалення”, “виявлення недоліків” у семантичній структурі дієслів осуду (за даними словникових статей)………………………………….... | | 196 | |
|  | Додаток Б. | | | | | Семантичні групи лексичних одиниць на позначення й вираження осуду……………………………………... | | 199 | |
|  | Додаток В. | | | | | Фразеологічні засоби на позначення осуду………….. | | 204 | |
|  | Додаток Д. | | | | | Кількісне співвідношення стратегій і тактик вираження осуду в англомовному дискурсі………… | | 216 | |
|  | Додаток Е. | | | | | Спільні й відмінні риси між висловленнями негативної оцінки……………………………………… | | 218 | |
| СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ…...……………………………… | | | | | | | 220 | |
| СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ…………………………….. | | | | | | | 248 | |
| СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ……………….. | | | | | | | 250 | |

# ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ

ВО – висловлення осуду

ЛСВ – лексико-семантичний варіант

НВК – невербальні компоненти комунікації

МА – мовленнєвий акт

МАО – мовленнєвий акт осуду

КА – комунікативний акт

N (noun) – іменник

Pron (pronoun) – займенник

V (verb) – дієслово

Aux V(auxiliary verb) – допоміжне дієслово

Adj (adjective) – прикметник

Adv (adverb) – прислівник

LDCE – Longman Dictionary of Contemporary English

OxALDCE – Oxford Advanced Learner’s Dictionary of Current English

MMEDAD – MacMillan English Dictionary for Advanced Learners

RHCD – The Random House College Dictionary

WEUDEL – Webster’s Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language

**ВСТУП**

Дисертаційне дослідження присвячено вивченню структурно-семантичних та комунікативно-прагматичних особливостей висловлень осуду, які належать до оцінних висловлень, в мовленнєвій поведінці англомовних комунікантів. Вивчення оцінних висловлень привертає особливу увагу науковців на сучасному етапі розвитку лінгвістичної науки, коли вирішення проблеми співвідношення і взаємодії семантики та прагматики стало одним із центральних [6; 7; 8; 9; 10; 19; 25; 26; 27; 43; 85; 86; 87; 88; 122; 144; 147; 148]. Оцінні висловлення відіграють значну роль і в соціально-культурному житті суспільства, де використання тих чи інших форм детермінується соціальними та психологічними параметрами комунікантів, ситуацією спілкування.

У сучасній комунікативній лінгвістиці увагу вітчизняних і зарубіжних дослідників привертають висловлення і позитивної [39; 40; 41; 93; 101; 130; 261], і негативної оцінки [23; 47; 48; 49; 54; 55; 65; 66; 73; 74; 84; 118]. Осуд, поряд із такими висловленнями, як докір, догана, образа, похвала, комплімент тощо, належать до оцінних висловлень, які регулюють міжособистісні стосунки комунікантів. Деякі аспекти висловлень негативної оцінки висвітлено в роботах таких вітчизняних лінгвістів: Т. А. Крисанової (дослідження висловлень із негативною оцінкою адресата) [113]; Є. С. Смирнової (комунікативно-функціональний аспект висловлень-ображань) [160]; А. А. Король (структурно-семантичні та когнітивно-прагматичні характеристики висловлення-звинувачення) [107], І. М. Осовської, Н. А. Одарчук (структурно-семантичні та комунікативно-прагматичні аспекти висловлень відмови) [137; 140]; С. В. Дорди (комунікативно-прагматичні особливості висловлень, що передають каяття) [62]; І. М. Рудик (комунікативно-прагматичні типи висловлень зі значенням незгоди) [150]; Г. М. Кузенко (структурно-семантичні та комунікативно-прагматичні особливості висловлень негативної оцінки) [117] тощо.

Сучасний стан розвитку лінгвістики характеризується значним інтересом до взаємодії оцінки й емоції [67; 68; 69; 70; 71; 83; 133; 134; 147; 148; 172; 180; 181197; 198; 199; 200; 201; 202; 203]. Оскільки осуд завжди торкається емоційної сфери комунікантів, у дослідженні ми аналізуємо його не як лише оцінне висловлення, а й як емоційну реакцію. Вивчення мовного вираження емоцій та емоційних станів привертає увагу багатьох лінгвістів. Досліджено емпатію [100], тривогу [179], щастя [44; 45], радість [196], гнів [256; 257;269; 285], страх [24; 72] тощо. Окремо проаналізовано емоційність та емотивність сучасного англомовного дискурсу [50].

Водночас існують лише фрагментарні лінгвістичні розвідки дослідження осуду. Зокрема, О. В. Дерпак вивчає осуд у блоці негативно оцінних мовленнєвих жанрів [59]. Однак оскільки осуд не є об’єктом вищезазначеного дослідження, автор трактує його фрагментарно, поряд з іншими конфронтативними мовленнєвими жанрами. Л. О. Гусліста аналізує негативну етичну оцінку в контексті осуду на матеріалі сучасної російськомовної публіцистики [53]. Російська дослідниця Т. В. Дубровська порівнює мовленнєві жанри “осуд” та “обвинувачення” в російському та англійському мовленнєвому спілкуванні [63]. Проте дотепер не було здійснено комплексного дослідження семантичних та прагматичних особливостей висловлення осуду в англомовному художньому дискурсі.

**Актуальність** дослідження зумовлена спрямованістю сучасної лінгвістики на вивчення комунікативно-функціонального аспекту мови, потребою детального аналізу ролі емотивних висловлень негативної оцінки в комунікації. На часі є вивчення висловлень осуду, мовних та позамовних чинників, які обумовлюють їх функціонування, виокремлення репертуару вербальних і невербальних засобів вираження осуду в англомовному дискурсі. Дослідження осуду як комунікативного феномена важливе для виявлення дискурсивної специфіки стратегій і тактик вираження форм міжособистісної конфронтативної взаємодії.

**Зв’язок роботи з науковими програмами, планами, темами**. Дисертацію виконано в межах комплексної наукової теми “Системні та функціональні характеристики мовних одиниць фонетичної, граматичної та лексичної систем сучасної англійської мови”, що її розробляє кафедра практики англійської мови Волинського національного університету імені Лесі Українки (тема затверджена вченою радою університету, протокол № 9 від 21 травня 1998 року). У рамках цієї теми в дисертації здійснено дослідження функціональних характеристик мовних одиниць репрезентації осуду в англомовному художньому дискурсі.

Мета **дисертаційного дослідження полягає у виявленні та комплексному аналізі структурно-семантичних** **та** **комунікативно-прагматичних** **особливостей висловлень осуду в англомовному художньому дискурсі. Досягнення мети передбачає розв’язання таких** завдань**:**

1. **уточнити зміст феномену осуду крізь призму аксіології, етики та психології в площині міжособистісної комунікативної взаємодії;**
2. **встановити місце висловлень осуду в системі висловлень негативної оцінки;**
3. **визначити й описати основні екстралінгвістичні чинники (рольові, статусні, ґендерні), що визначають функціонування висловлень осуду;**
4. **виокремити вербальні засоби репрезентації осуду в англомовному художньому дискурсі;**
5. **систематизувати способи номінацій невербальних компонентів комунікації на позначення осуду;**
6. **з’ясувати прагматичну специфіку висловлень осуду;**
7. **виявити особливості стратегій і тактик вираження осуду в англомовному художньому дискурсі.**

**Об’єктом** дисертаційного дослідження є англомовний художній дискурс, який містить висловлення осуду.

**Предмет** вивчення становлять структурні, семантичні та комунікативно-прагматичні особливості висловлень осуду англомовного художнього дискурсу.

**Матеріалом** дослідженняслугували 58 романів американських та британських письменників кінця XX ст. – початку XXІ ст. (загальною кількістю 20310 сторінок), із яких шляхом суцільної вибірки виокремлено 1825 прикладів висловлень осуду.

Для досягнення мети та розв’язання поставлених завдань у роботі використано такі **методи** лінгвістичного аналізу: *описовий, метод* *аналізу словникових дефініцій* – для виявлення лексичних засобів позначення осуду в сучасній англійській мові; *метод компонентного аналізу* – длявизначення й опису семантичної структури досліджуваних лексичних одиниць; *метод контекстуального аналізу* слугував для дослідження мовних та позамовних чинників, які впливають на засоби позначення й вираження осуду; *метод дистрибутивного аналізу,* який забезпечив виявлення структурних особливостей висловлень осуду; *прагмасемантичний* – використано для визначення місця висловлень осуду серед іллокутивних актів, для характеристики їх іллокутивної сили та перлокуції; *метод дискурсивного аналізу* – для дослідження стратегій і тактик вираження осуду; за допомогою *статистичного методу* визначено частоту вживання вербальних і номінацій невербальних засобів на позначення осуду в англомовному художньому дискурсі.

**Наукова новизна** роботи полягає у тому, що в ній уперше на матеріалі англомовної художньої прози здійснено комплексний аналіз висловлень осуду у структурно-семантичному та прагматичному аспектах; виокремлено лексичні одиниці сучасної англійської мови, що їх використовують для позначення і вираження осуду; визначено структурно-семантичні особливості висловлень осуду в мовленні англомовних комунікантів. Новим є системний опис висловлень осуду як окремого типу прагматичних висловлень, визначення їх місця з-поміж інших висловлень негативної оцінки. Вперше на матеріалі англомовного художнього дискурсу проведено дискурсивний аналіз стратегій і тактик мовленнєвої поведінки комунікантів у процесі вираження осуду.

Наукова новизна отриманих результатів може бути узагальнена в таких **положеннях**, які виносяться на захист:

* 1. Осуд як комунікативний феномен – це єдність етичної оцінки, емоційної реакції і мовленнєвої діяльності. Висловлення осуду передають негативне оцінне ставлення мовця до адресата, виражають реакцію мовця на невідповідність об’єкта оцінки певним нормам і оцінним стереотипам, які існують у свідомості суб’єкта оцінки.
  2. Лексичні одиниці репрезентації осуду включають оцінну лексику негативно-етичної конотації на позначення змісту чи характеру осуду та оцінну лексику для вираження осуду. До складу лексичних одиниць на позначення змісту чи характеру осуду належать ті одиниці, семантична структура яких містить семи “несхвалення” та “виявлення недоліків”. Для вираження осуду вживають оцінну лексику негативно-емоційної конотації та лексику з інвертованим знаком оцінки. Номінативні засоби репрезентації осуду представлено у вигляді лексико-семантичного поля осуду, що його складають два лексико-семантичних мікрополя: засобів вираження осуду й засобів номінації осуду.
  3. Англомовні висловлення осуду репрезентовано низкою структурно-семантичних моделей, структурну цілісність яких забезпечують семантичні та категоріальні ознаки лексичних одиниць, що передають осуд. Висловлення осуду представлені синтаксичними моделями, які відображають типи речень, різні за комунікативною метою, емоційним забарвленням та модальністю як оцінкою висловлення з погляду реальності/ірреальності.
  4. Серед стилістичних засобів англійської мови у висловленнях, які актуалізують осуд, частотними є метафора, метонімія, порівняння, епітет, гіпербола, літота, іронія, оксюморон, інверсія, риторичне запитання. Усі вони слугують засобом інтенсифікації або мітигації негативної оцінки та змісту осуду. Застосування стилістично маркованих засобів вербалізації осуду сприяє створенню прагматичного ефекту у вираженні осуду, підвищенню його емоціогенності.
  5. Невербальні компоненти комунікації є поширеним засобом для вираження осуду. Найбільш уживаними серед них є кінесичні, а саме візуальні та міміко-жестові компоненти. Крім цього, вираження осуду може здійснюватися за допомогою просодичних та проксемічних компонентів, а також комплексного поєднання невербальних компонентів комунікації різноманітної природи.
  6. З прагматичного погляду осуд є мовленнєвим актом, у якому мовець вербалізує інтенцію висловити адресатові негативну оцінку тієї чи іншої його дії/бездіяльності. Осуд належить до “загрозливих” мовленнєвих актів. Для вираження інтенційного смислу осуду використовуються мовленнєві акти з асертивною, експресивною та директивою ціллю. Вираження осуду може бути прямим і непрямим.
  7. Стратегії вираження осуду належать до розряду дисгармонізувальних, оскільки вони значно збільшують психологічну відстань між комунікативними позиціями, погіршують емоційний стан адресата, сприяють виникненню конфлікту. До дискурсивних макростратегій вираження осуду, пов’язаних із парадигмою прагматичних значень висловлень осуду, належать макростратегії регуляції, маніпуляції та досягнення психологічної розрядки, які, у свою чергу, включають у себе дрібніші стратегії.

**Теоретичне значення** дисертаційної роботи полягає у тому, що внаслідок застосування комплексного підходу до аналізу висловлень осуду зроблено внесок у розвиток теорії мовленнєвої комунікації, дискурсології, конфліктології, теорії тексту, інтегративної прагматики, теорії номінації. Типологічна класифікація мовленнєвих актів осуду за принципом вираження іллокутивної сили є певним внеском у розвиток теорії мовленнєвих актів, системно-функціональної лінгвістики загалом.Важливими для теоретичних аспектів комунікативної лінгвістики є висновки про різнобічні характеристики міжособистісної комунікативної взаємодії у висловленнях осуду. Дослідження вербальних і невербальних засобів на позначення осуду сприятимуть поглибленню знань про функціональний потенціал компонентів комунікації.

**Практичне значення** проведеного дисертаційного дослідження зумовлено можливістю застосування його результатів у навчальному процесі, зокрема в курсах теоретичної граматики (розділ “Комунікативні типи речень”), стилістики англійської мови (в розділах “Стилістична лексикологія”, “Стилістика тексту”), лексикології сучасної англійської мови (розділ “Лексичне значення слова”), загального мовознавства (розділ “Мова і невербальні засоби спілкування”), у спецкурсах із прагмалінгвістики, теорії комунікації та конфліктології, для написання наукових праць з філології.

**Особистий внесок здобувача** полягає у теоретичному обґрунтуванні поняття "висловлення осуду"; класифікації вербальних та невербальних засобів, які використовуються для репрезентації осуду в англомовному художньому дискурсі; виявленні специфіки комунікативно-прагматичного варіювання висловлень осуду. Усі отримані результати є узагальненням роботи дисертантки, проведеної одноосібно.

**Апробація** результатів дослідження здійснена на *семи* *міжнародних* наукових конференціях: “Іноземномовна комунікація: здобутки та перспективи” (Тернопіль, 2006 р.), “Міжкультурна лінгвістика та формування іншомовної комунікативної компетенції” (Київ, 2006 р.), “Новітні обрії розвитку германської та романської філології” (Запоріжжя, 2007 р.), “Волинь очима молодих науковців: минуле, сучасне, майбутнє” (Луцьк, 2007 р., 2008 р.), “Міжкультурна комунікація: мова – культура – особистість” (Острог, 2007 р.), “Взаємодія етнічних і планованих мов у період Європейської інтеграції” (Луцьк, 2008 р.); *трьох* *всеукраїнських* наукових конференціях: “Пріоритети германського та романського мовознавства” (Луцьк (Світязь), 2007 р., 2008 р.); “Іноземна філологія у ХХІ столітті” (Запоріжжя, 2008 р.); VI *Міжвузівській* конференції молодих учених “Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур” (Донецьк, 2008 р.), *науково-практичному семінарі* “Проблеми сучасного перекладознавства” (Луцький інститут розвитку людини університету “Україна”, 2006 р., 2007 р.); *звітних наукових конференціях* професорсько-викладацького складу Волинського національного університету імені Лесі Українки (2006 – 2009 рр.); *засіданнях* кафедри практики англійської мови Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 16 від 11 червня 2008 р.) та кафедри германського, загального і порівняльного мовознавства факультету іноземних мов Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (протокол № 10 від 26 грудня 2008 р.).

**Публікації.** Основні положення та результати дослідження висвітлено у семи одноосібних наукових статтях автора, опублікованих у фахових виданнях ВАК України та в матеріалах шести міжнародних наукових конференцій, міжвузівських лінгвістичних конференцій та науково-практичних семінарів. Загальний обсяг публікацій – 4,45 др. арк.

**Структура роботи.** Дисертація – загальним обсягом 253 сторінки (основний текст становить 194 сторінки) – складається зі вступу, трьох розділів, загальних висновків, додатків, списків використаної літератури (287 позицій) лексикографічних джерел (19 позицій) та джерел ілюстративного матеріалу (58 найменувань). У дисертації представлено 9 таблиць та 19 рисунків.

У **вступі** обґрунтовано актуальність і наукову новизну роботи, сформульовано її мету і завдання, визначено об’єкт, предмет, матеріал та методологічний апарат дослідження, теоретичне й практичне значення отриманих результатів, вказано на зв'язок теми дисертації з науковою проблематикою кафедри, наведено дані щодо апробації результатів, зазначено кількість публікацій, які відображають особистий внесок дисертанта, викладено положення, що виносяться на захист.

У **першому розділі** дисертаційного дослідження проаналізовано висловлення осуду в площині міжособистісної взаємодії, охарактеризовано особливості осуду як негативної морально-етичної оцінки, емоційної реакції і мовленнєвої діяльності, досліджено статусно-рольові відносини комунікантів, охарактеризовано місце висловлень осуду серед висловлень негативної оцінки.

У **другому розділі** дослідження проаналізовано лексичні, структурні, синтаксичні та стилістичні засоби англійської мови, які беруть участь у вербальному оформленні осуду. Виявлено, що номінативні засоби репрезентації осуду можна зобразити у вигляді лексико-семантичного поля, яке становить складну, багатопланову єдність семантично об’єднаних та взаємодіючих одиниць і складається з двох лексико-семантичних мікрополів: засобів вираження осуду та засобів номінації осуду. Охарактеризовано номінації невербальних засобів на позначення осуду в сучасному англомовному художньому дискурсі.

У **третьому розділі** проаналізовано мовленнєвий акт осуду як особливий прагматичний тип висловлення, у якому вербалізується інтенція мовця висловити адресату негативну оцінку за ту чи іншу дію / бездіяльність. Досліджено типологію висловлень осуду, розкрито дискурсивну специфіку стратегій вираження осуду в англомовному художньому дискурсі, виокремлено комунікативні стратегії осуду й тактики їх реалізації. Проаналізовано ґендерні особливості висловлень осуду.

У **загальних висновках** підсумовано теоретичні та практичні результати проведеного дослідження й окреслено перспективи наукових розвідок з обраної проблематики.

У **додатках** наведено таблиці аналізу словникових статей щодо розподілу сем “несхвалення”, “виявлення недоліків” у семантичній структурі дієслів осуду, семантичні групи лексичних одиниць на позначення й вираження осуду, спільні та відмінні риси між висловленнями негативної оцінки, а також таблиці з даними процентних показників кількісного співвідношення стратегій і тактик вираження осуду.

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

Висловлення осуду функціонують у морально-етичній площині й завжди торкаються емоційної сфери комунікантів, оскільки осуд як комплексний феномен – це етична оцінка, емоційна реакція і мовленнєва діяльність. Осуд належить до групи сублімованих оцінок, а саме до розряду етичних, оскільки вони відображають духовне начало в людині, пов’язане із задоволенням її морального почуття. Із психологічного погляду осуд – це емоційна реакція, яка виникає під впливом таких емоцій, як гнів, відраза, презирство тощо.

Ми вважаємо осуд однією з форм мовленнєвої діяльності, оскільки він містить усі компоненти діяльності, а саме: 1) мотив осуду як мовленнєвої діяльності – прагнення мовця висловити несхвальне, негативне оцінне ставлення до об’єкта осуду; 2) мета осуду – виразити несхвальне ставлення та/або вплинути на співрозмовника, викликати у нього почуття провини, змінити його поведінку. Досягнення мети зумовлено конкретними діями мовця із застосуванням засобів мовного коду. Операції осуду як мовленнєвої діяльності співвідносяться з контекстом, ситуацією, різноманітними зовнішніми та внутрішніми впливами тощо. Отже, осуд – це один із видів мовленнєвої діяльності, яка належить до внутрішньої, творчої, когнітивно-психічної діяльності з різною мірою конструктивності.

Одиницею модусу мовлення є висловлення. У висловленні інтегруються одиниці різних рівнів, у ньому взаємодіють значення, виражені лексично, граматично, інтонаційно. Одним із висловлень із негативною оцінкою об’єкта є висловлення осуду, які передають негативне оцінне ставлення мовця до об’єкта осуду, виражають реакцію мовця на невідповідність об’єкта оцінки певним нормам і оцінним стереотипам, що існують у свідомості суб’єкта оцінки. Оскільки осуд – негативна реакція, досить часто він характеризується як деструктивна форма діяльності й виступає як конфліктоген.

Висловлення осуду охоплює суб’єкта оцінки – ту особу, від якої йде оцінка, і його об’єкта – людину, якої стосується оцінка. Суб’єктом осуду є особа, яка вважає себе наділеною морально-особистісними повноваженнями негативно оцінювати вчинки та дії об’єкта. Об’єктом осуду, як правило, виступає особа, яка заслуговує негативної етичної оцінки. Однак суб’єкт осуджує не просто людину, а ті неприйнятні, на його думку, дії, які вона здійснила. Тому ми виділяємо також предмет осуду, тобто вчинки або дії об’єкта, які заслуговують несхвалення і активної критики. До негативно оцінюваних вчинківпотрапляє як вербальна, так і невербальна поведінка об’єкта, залученого в простір міжособистісної взаємодії, яка не збігається із загальноприйнятими моральними нормами чи суб’єктивними уявленнями мовця про систему цінностей.

Повноваження суб’єкта осуду, позиція авторитета, вищий ситуативний статус, зазвичай, підтверджується соціальним станом мовця. За результатами проведеного дослідження можна стверджувати, що вектор осуду, зазвичай, спрямований зверху вниз, тобто соціальний статус мовця, як правило, вищий, ніж соціальний статус слухача, або рівний з ним. Осуд особи із вищим соціальним статусом відбувається переважно позаочі. У висловленнях осуду суб’єкт і об’єкт осуду виконують різні комунікативні ролі, які зазвичай відбуваються за схемами: Б→Дор; Б→ Дит; Дор→ Дор; Дор→ Дит.

Спорідненими висловленнями з висловленнями осуду є обвинувачення, докір, насмішка, догана й образа. Усі вони є оцінними висловленнями, тобто мовленнєвими діями, що їх здійснює мовець з метою продемонструвати своє негативне ставлення до адресата чи іншого об’єкта оцінки. Їхня специфіка полягає в комплексному характері комунікативної мети, яка інтегрує вираження несхвальної оцінки та вплив на емоційний стан адресата. Проте висловлення осуду відрізняються від споріднених висловлень інтенціональними цілями мовця, що визначають форму та зміст висловлення, засобами мовного вираження й очікуванням мовця, який розраховує на певний ефект.

Осуд відрізняється від обвинувачення, докору, догани обов’язковістю експлікації оцінного компонента. Насмішкає найбільш м’якою формою осуду. На відміну від осуду, образа – це висловлення, у процесі реалізації якого мовець ставить за мету образити, принизити або присоромити адресата, у той час як ціллю осудує лише присоромити адресата, викликати в нього почуття провини. Проте, незважаючи на відмінності, не можна заперечувати, що ці висловлення близькі одне до одного, про що засвідчує наявність спільних компонентів.

Особливим видом є висловлення осуду, коли суб’єкт і об’єкт оцінки збігаються, тобто коли осуд спрямований на самого автора висловлення. Самоосуд як один із видів самооцінки характеризується тим, що особа, яка себе осуджує, критично ставиться до своїх дій, які вона вважає неправильними, поганими. Незважаючи на різноманіття причин, які викликають внутрішній конфлікт, їх можна об’єднати в такі групи: 1) властивості, якості особистості; 2) дія/бездіяльність особистості, яка викликає негативну оцінку з боку Я-ідеалу. Хоча об’єктом самоосуду виступає сам суб’єкт оцінки, слухачем цього висловлення може бути сам автор або ІІ особа.

Існують різні способи вираження осуду: вербальні й невербальні. У вербальному оформленні осуду беруть участь лексичні, синтаксичні та стилістичні засоби сучасної англійської мови. Лексичні одиниці репрезентації осуду поділяються на оцінну лексику негативно-етичної семантики на позначення змісту чи характеру осуду й оцінну лексику для вираження осуду.

До складу лексичних одиниць на позначення змісту чи характеру осуду належать ті, у семантичній структурі яких міститься семи “несхвалення” та “виявлення недоліків”. До таких одиниць належать дієслова, іменники, прикметники, прислівники. Найбільшою серед них є група дієслів. Аналіз частки семи осуду показує, що максимальним ступенем усталеності характеризується лише дієслово *reprimand*, дієслово *admonish* міститься в зоні високого ступеня усталеності, середній ступінь характерний для дієслів *reproach, chide, scold,* а більшість дієслів зі значенням осуду мають низький ступінь усталеності частки семи осуду (*criticize, blame, reprove, condemn, denounce, censure*). У вираженні осуду для мовця стосовно об’єкта осуду важливі такі характеристики: суворість *(rebuke, reprove)*; строгість, офіційність (*reprimand*); прагнення дати пораду, перешкодити небажаним наслідкам (*admonish*); м’якість вираження (*chide*); пролонговане вираження несхвалення (*scold*); смуток, розчарування (*reproach*); гнів (*upbraid*); насмішка (*rail*); непристойність вираження (*revile*); злобність (*vituperate*).

На підставі того, що осуд передбачає підкреслення негативно-оцінного ставлення мовця до об’єкта осуду, для вираження несхвалення з моральних причин уживається оцінна лексика негативно-емоційної семантики та лексика з інвертованим знаком оцінки. Емоційно-оціннезначення є експресивно-емоційним або пейоративним. До групи пейоративів належать переважно іменники та прикметники або сполучення іменника з прикметником. Аналіз мовного матеріалу дав нам можливість виділити такі пейоративи для вираження осуду: іменники *bastard, cheat, enemy, alcoholic, crook, fool, brute, whore, sadist, wart, idiot, failure, bitch, liar;* прикметники *filthy, lying, self-righteous, blamed, evil, crafty, conniving, two-faced, vicious, cold, spoiled, thrice-damned blind, faithless, untrustworthy, evil-minded, mad, stupid, incredible, selfish, goose-pimpled, weak, spineless, corrupt, stark, raving mad, dumb, crude, offensive, chauvinistic, overbearing, greedy, selfish, cold-blooded*  тощо.

Специфічним видом оцінки при вираженні осуду є висловлення, у яких використовується лексика з інвертованим знаком оцінки. Вони виражають негативну оцінку, у той час як в буквальному значенні такі вирази мають позитивний смисл. Слова, що мають у своїй семантиці позитивну оцінку, змінюють знак на протилежний і містять додаткову інформацію про емоції обурення, гніву, несхвалення.

Фразеологізми широко використовуються для позначення осуду в сучасній англійській мові, оскільки переважна їх більшість має експресивно забарвлене значення, суб’єктивно модальний компонент їх семантики сприяє передачі емоцій гніву, обурення, протесту. Серед усіх фразеологічних засобів зі значенням несхвального ставлення мовця до об’єкта осуду ми виділили такі групи: фразеологізми, що передають несхвальне ставлення мовця; фразеологізми, що характеризують осуджувану особу; фразеологізми, що характеризують дії осуджуваної особи; фразеологізми, що розкривають підстави для осуду.

Номінативні засоби репрезентації осуду є конституентами лексико-семантичного поля, яке становить складну, багатопланову єдність семантично об’єднаних та взаємодіючих одиниць. Лексико-семантичне поле осуду складається з двох лексико-семантичних мікрополів: засобів вираження осуду й засобів номінації осуду. Модель лексико-семантичного поля осуду є багаторівневою, ієрархічно впорядкованою структурою.

Синтаксичний аспект вираження осуду становить формальний бік вираження комунікативної інтенції, тобто ті способи й форми, за допомогою яких виражається осуд.. Висловлення осуду представлені 17 синтаксичними моделями, які відображають типи речень за метою висловлення (9 моделей): розповідні, питальні, спонукальні; за емоційним забарвленням: окличні (3 моделі); а також за модальністю як оцінкою висловлення з погляду реальності/ірреальності (5 моделей). Отже, аналіз синтаксичних засобів вираження осуду демонструє широкі можливості структурно-синтаксичного варіювання змісту осуду в англомовному художньому дискурсі.

Серед стилістичних засобів англійської мови у висловленнях осуду широко використовуються метафора, метонімія, порівняння, епітет, гіпербола, літота, іронія, оксюморон, інверсія, риторичне запитання. Усі вони слугують засобом інтенсифікації або мітигації негативної оцінки та змісту осуду. Використання стилістично маркованих вербалізацій осуду сприяє створенню прагматичного ефекту у вираженні осуду, підвищенню його емоціогенності.

Невербальні компоненти комунікації широко використовуються для вираження осуду. Найбільш типовими в тексті художнього твору є номінації кінесичних, а саме візуальних та міміко-жестових компонентів. Другими за поширеністю можна вважати номінації просодичних невербальних компонентів комунікації, які характеризують голос комуніканта. У художньому дискурсі може бути репрезентовано одночасно декілька номінацій невербальних засобів різноманітної природи (жестів і міміки, фонації та жестів, фонації та міміки тощо), які займають ініціальну, медіальну чи фінальну позицію відносно вербальної частини висловлення.

Комунікативно значиме мовчання зберігає зміст висловлень осуду. Основна причина мовчазного вираження осуду – небажання образити об’єкт осуду. Іноді мовець вважає недоцільним висловлювати свою точку зору вголос, знаючи, що його висловлення не матиме належного ефекту, або він не може виразити свої почуття словами, тобто вербалізувати свої емоції. Отже, мовчання виражає реакцію на таку дію, що вимагає оцінки в ситуації, коли від словесного вираження бажано відмовитись.

Із погляду мовленнєвого статусу, висловлення осуду можна трактувати як прагматичний тип висловлення, у якому вербалізується інтенція мовця висловити адресатові негативну оцінку тієї чи іншої дії/бездіяльності. Мотивами мовленнєвого акту осуду є: бажання змінити самопочуття адресата, який є об’єктом оцінки, примусити його відчувати сором, вину, незграбність тощо; прагнення спонукати адресата, об’єкта оцінки, припинити осуджувані дії, не повторювати їх у майбутньому; прагнення вияснити стосунки, “випустити пар”, дати вихід негативним емоціям; бажання оприлюднити негативну оцінку об’єкта, вивести його “на чисту воду”, представити справжнє “обличчя” об’єкта оцінки, який заслуговує осуду; прагнення суб’єкта висловлення зняти з себе відповідальність за неприємну ситуацію, що склалася, захиститися від нападів співбесідника, виправдати свою поведінку.

Перформативні висловлення, хоча й виражають найповніше комунікативний смисл, не можна вважати типовими формами вираження осуду в англомовному художньому дискурсі. Небажання мовця надавати категоричності своїй негативній оцінці призводить до того, що він змушений “маскувати” свій мовленнєвий намір засобами інших мовленнєвих актів, тобто виражати його імпліцитно. Вираження осуду може бути і прямим, і непрямим. У першому випадку іллокутивна формула осуду безпосередньо співвідноситься з пропозиційним змістом (локуцією) висловлення, а об’єкт негативної оцінки й оцінний предикат виражені експліцитно. Непрямі висловлення осуду вимагають для своєї ідентифікації адресатом додаткових ситуативних ключів, оскільки іллокутивна сила осуду є контекстно обумовленою й іллокутивна ціль висловлення не завжди однозначно інтерпретується адресатом.

Особливістю висловлень осуду як перлокутивного акту є велика прагматична різноманітність мовленнєвих реакцій на осуд із боку адресата, а саме: вибачення, намагання виправдати себе чи іншу людину, яку осуджують, перенесення своєї провини на іншу особу, активна підтримка осуду співбесідником (у випадку осуду ІІІ особи), мовчання, перепитування. Найширше для вираження інтенційного смислу осуду використовуються мовленнєві акти з асертивною, експресивною та директивою ціллю.

Осуд належить до “загрозливих” мовленнєвих актів. Осуджуючи, мовець дає негативну оцінку поведінці комунікативного партнера, тим самим спричиняючи шкоду його позитивному “обличчю”. Якщо ж висловлення мовця, у якому міститься оцінка, має намір змінити поведінку адресата відповідно до норми, то завдається шкода і його негативному “обличчю”. Крім того, осуд відображає неадекватну поведінку мовця (вираження несхвалення, розчарування, незадоволення тощо), яка не відповідає правилам і мовленнєвої, і немовленнєвої поведінки (порушується максима схвалення за Лічем), тому мовець завдає шкоди своєму “позитивному обличчю”. У комунікативній ситуації самоосуду шкода також завдається “позитивному обличчю” мовця. З іншого боку, висловлюючи осуд ІІІ особі, адресант не лише завдає шкоди “обличчю” осуджуваної особи, а й також “обличчю” комунікативного партнера.

Проаналізувавши діалогічні дискурси, для яких характерне вербальне й невербальне вираження осуду, та визначивши його прагматичні функції, ми вибудували ієрархію дискурсивних стратегій вираження осуду, які окремо чи сукупно сприяють реалізації глобальної стратегії дисгармонізації. Стратегії вираження осуду належать до розряду дисгармонізувальних, оскільки вони значно збільшують психологічну відстань між комунікативними позиціями, погіршують емоційний стан адресата, сприяють виникненню конфлікту. До дискурсивних макростратегій вираження осуду, які пов’язані із парадигмою прагматичних значень висловлень осуду, належать: макростратегія регуляції, макростратегія маніпуляції та макростратегія досягнення психологічної розрядки, які, у свою чергу, включають у себе дрібніші стратегії.

У межах регулятивної макростратегії осуду виокремлено такі стратегії: стратегія контролю над ситуацією спілкування; стратегія корекції поведінки адресата; стратегія спонукання до дії; стратегія зміни емоційного стану адресата. Маніпулятивна макростратегія осуду передбачає бажання мовця отримати психологічну підтримку (освідчення в коханні, вираження співчуття, жалю тощо) або отримати інформацію, яку за якихось причин не можна отримати безпосереднім шляхом. Макростратегія досягнення психологічної розрядки передбачає реалізацію таких стратегій: стратегії морального незадоволення; стратегії конфлікту.

Як свідчить фактичний матеріал, частотність використання цих стратегій та тактик їх реалізації в англомовному дискурсі різна. Найчастіше в використовується стратегія зміни емоційного стану адресата та стратегія корекції поведінки адресата. Отже, в англомовному діалогічному дискурсі для вираження осуду переважають стратегії регуляції. Серед тактик реалізації стратегій вираження осуду переважають такі тактики: вказівка на вчинок, осуджувану дію; агресивний напад; наказ; удаваний самоосуд; порада; іронія.

Ґендерний фактор відіграє значну роль при вираженні емоційної реакції осуду в мовленнєвій поведінці англомовних комунікантів. Жіночий осуд характеризується більшою емоційністю, експресивністю, у той час як чоловікам властива стриманість, раціональність, логічна послідовність викладу фактів. Жінки частіше виступають і ініціатором, і об’єктом осуду, ніж чоловіки. Здебільшого осуджуються особи протилежної статі. Ґендерні особливості висловлень осуду значною мірою пов’язані із соціальним статусом комунікантів. І чоловіки, і жінки віддають перевагу симетричній комунікації при осуді осіб протилежної статі. Осуджуючи осіб своєї статі, жінки також здебільшого адресують своє висловлення слухачеві, соціальний статус якого рівний із соціальним статусом мовця. Чоловіки ж переважно осуджують чоловіків, якщо соціальний статус мовця вищий відносно соціального статусу слухача.

Чоловіки й жінки виявляють осуд різних дій та рис об’єкта залежно від своєї ґендерної ролі і ґендерної ролі об’єкта осуду. Суто жіночим предметом осуду є лінь, за яку жінки осуджують осіб своєї статі, і грубість, за яку вони осуджують лише чоловіків. Предметом лише міжґендерного осуду (Ж→Ч, Ч→Ж) є відсутність поваги та зрада. Лише жінкам (Ж→Ж, Ч→Ж) адресується осуд через відсутність самоповаги й неорганізованість, лише чоловіків (Ж→Ч, Ч→Ч) осуджують через нахабство. Незалежно від статі суб’єкта й об’єкта, осуду підлягають зарозумілість, втручання не в свої справи, неправильна поведінка, небажання зрозуміти, некомпетентність. Залежно від ґендерної ролі суб’єкта й об’єкта, найбільше зафіксовано випадків, де предметом осуду є такі дії об’єкта: Ж→Ж – неправильна поведінка; Ж→Ч – небажання зрозуміти; Ч→Ж – неправильна поведінка; Ч→Ч – втручання не у свої справи.

Отже, проведене дослідження є спробою з’ясування та комплексного вивчення структурно-семантичних та комунікативно-прагматичних особливостей висловлень осуду в англомовному художньому дискурсі.Здійснений у роботі аналіз семантичних і прагматичних особливостей висловлень осуду відкриває перспективи подальших досліджень осуду поняття осуду у лінгвокогнітивному аспекті. Також перспективним є дослідження осуду в площині інших типів дискурсів.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Абрамова Н. Т. Невербальные мыслительные акты в “зеркале” рационального сознания / Н. Т. Абрамова // Вопр. философии. – 1997. – № 7. – С. 99–140.
2. Александрова О. В. Проблемы экспрессивного синтаксиса (на материале английского языка) / О. В. Александрова. – М. : Высш. шк., 1984. – 212 с.
3. Антология концептов / [под ред. В. И. Карасика, И. А. Стернина]. – М. : Гнозис, 2007. – 512 с.
4. Аристов С. А. Коммуникативно-когнитивная лингвистика и разговорный дискурс / С. А. Аристов, И. П. Сусов // Лингвист. вест. – Вып. 1. – Ижевск, 1999. – Режим доступу до журн. :

http:// www.[homepages.tversu.ru](http://homepages.tversu.ru)

1. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка : Стилистика декодирования : учеб. пособ. для студ. пед. ин-тов по спец. “Иностр. языки” / И. В. Арнольд. – 3-е изд. – М. : Просвещение, 1990. – 300 с.
2. Арутюнова Н. Д. Фактор адресата / Н. Д. Арутюнова // Изв. АН СССР : Сер. лит. и яз. – 1981. – Т. 40, № 4. – С. 356–367.
3. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений : Оценка. Событие. Факт / Н. Д. Арутюнова. – М. : Наука, 1988. – 341 с.
4. Арутюнова Н. Д. Дискурс / Н. Д. Арутюнова // Лингвистический энциклопедический словарь. – М. : Сов. энцикл., 1990. – С. 136–137.
5. Арутюнова Н. Д. Молчание : контексты употребления / Н. Д. Арутюнова // Логический анализ языка : Язык речевых действий. – М. : Наука, 1994. – 188 с. – Режим доступу до журн. :

<http://www.auditorium.ru.>

1. Арутюнова Н. Д. О стыде и совести / Н. Д. Арутюнова // Логический анализ языка : Языки этики. – М. : Языки рус. культуры, 2000. – С. 54–78.
2. Бабенко Л. Г. Репрезентация эмоций в семантике слова и предложения / Л. Г. Бабенко // Материалы III междунар. семинара “Славянская культура в современном мире (изучение и преподавание в иноязычной аудитории)”. – К. : Центр славистики Киев. гос. лингвист. ун-та. – 1994. – С. 101–102.
3. Баженова И. С. Гендерные аспекты невербальной коммуникации / И. С. Баженова. – Режим доступу :

<http://www.gender-cent.ryazan.ru/school/bazhenova>

1. Байков В. Г. “Агрессия” и “толерантность” : две стороны речевого воздействия / В. Г. Байков // Актуальні проблеми вивчення мови та мовлення, міжособової та міжкультурної комунікації : зб. наук. пр. – Х. : Константа, 1996. – С. 11–14.
2. Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики : Исследования разных лет / М. М. Бахтин. – М. : Худож. лит., 1975. – 502 с.
3. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики : підруч. / Ф. С. Бацевич. – К. : Вид. центр “Академія”, 2004. – 344 с.
4. Бацевич Ф. С. Термінологія комунікативної лінгвістики : аспекти дискурсивного підходу / Ф. С. Бацевич // Вісн. нац. ун-ту “Львів. політехніка”, 2002. – № 453. – С. 30–34. – Режим доступу до журн. :

http:// www.lp.edu.ua/tc.terminology/

1. Берковиц Л. Агрессия : причины, последствия, контроль / Л. Берковиц. – СПб : Изд. дом “НЕВА”, 2001. – 510 с.
2. Берн Э. Игры, в которые играют люди : Психология человеческих взаимоотношений; Люди, которые играют в игры : Психология человеческой судьбы / Э. Берн. – М. : Прогресс, 1988. – 400 с.
3. Бєссонова О. Л. Оцінний тезаурус англійської мови : когнітивно-гендерні аспекти / О. Л. Бєссонова. – Донецьк : ДонНУ, 2002. – 362 с.
4. Біблія або книги святого письма старого й нового заповіту із мови давньоєврейської й грецької на українську наново перекладена. – К. : Українське біблійне товариство, 2003. – 1375 с.
5. Богданов В. В. Молчание как нулевой речевой акт и его роль в вербальной коммуникации / В. В. Богданов // Языковое общение и его единицы : межвуз. сб. науч. тр.– Калинин : Изд-во КГУ. – 1986. – С. 12–18.
6. Богданов В. В. Функции вербальных и невербальных компонентов в речевом общении / В. В. Богданов // Языковое общение : единицы и регулятивы : межвуз. сб. науч. тр. – Калинин : Изд-во Калинин. гос. ун-та. – 1987. – С. 18–25.
7. Боргер Я. В. Комплексный анализ речевых актов негативной реакции (на материале современных драматических произведений) : автореф. дисс. … канд. филол. наук : спец. 10.02.01 “Русский язык” / Я. В. Боргер. – Тюмень, 2004. – 21 с.
8. Борисов О. О. Мовні засоби вираження емоційного концепту СТРАХ : лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі сучасної англомовної художньої прози) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / О. О. Борисов. – Донецьк, 2005. – 20 с.
9. Булыгина Т. В. Оценка при вторичной коммуникации / Т. В. Булыгина // Языковая концептуализация мира. – М. : Языки рус. культуры, 1997. – С. 407–425.
10. Булыгина Т. В. Концепт долга в поле долженствования // Логический анализ языка. Культурные концепты / Т. В. Булыгина, А. Д. Шмелев. – М. : Наука, 1991. – С. 14–21.
11. Булыгина Т. В. Оценочные речевые акты извне и изнутри // Логический анализ языка : Язык речевых действий / Т. В. Булыгина, А. Д. Шмелев. – М. : Наука, 1994. – С. 49–58.
12. Быценко Т. А. К проблеме средств языкового выражения отрицательных эмоций в современном английском языке / Т. А. Быценко // Вч. зап. Харків. гуманітар. ін-ту “Народ. укр. акад.”. Т. 6. – Х. : Око, 2000. – С. 505–511.
13. Бэрон Р. Агрессия / Р. Бэрон, Д. Ричардсон ; пер. с англ. – СПб. : Питер, 2000. – 352 с.
14. Вансяцкая Е. А. Роль невербальных и вербальных компонентов коммуникации в текстах, отражающих эмоциональные реакции человека, и их соотношение (на материале английского языка) : автореф. дисс. … канд. филол. наук : спец. 10.02.04 “Германские языки”, 10.02.19 “Теория языка” / Е. А. Вансяцкая. – Иваново, 1999. – 22 с.
15. Вансяцкая Е. А. Невербальные компоненты коммуникации в английском художественном тексте / Е. А. Вансяцкая, Ф. И. Карташкова. – Иваново : Иван. гос. ун-т, 2005. – 152 с.
16. Варій М. Й. Загальна психологія : підруч. [для студ. психол. і педагог. спец.] / М. Й. Варій. – 2-ге вид., випр. і доп. – К. : “Центр учб. л-ри”, 2007. – 968 с.
17. **Васильев Л. М. Современная лингвистическая семантика** /  **Л. М. Васильев. – М. : Высш. шк., 1990. – 176 с.**
18. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание [отв. ред. М. А. Кронгауз]. – М. : Рус. словари, 1997.– 416 с.
19. Вердиева З. Н. Семантические поля в современном английском языке / З. Н. Вердиева. – М. : Высшая школа, 1986. – 120 с.
20. Винокурова О. С. Репертуар речевых жанров в прозе Л. Петрушевской как отражение культурного состояния общества / О. С. Винокурова // Культурно-речевая ситуация в современной России : вопросы теории и образовательных технологий. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2000. – С. 42–44.
21. Віротченко С. А. Вплив проксемної поведінки на досягнення комунікативної мети в конфліктних ситуаціях / С. А. Віротченко // Вісн. Харк. нац. ун-ту. – 2003. – № 586. – С. 61–64.
22. Волох О. Т. Сучасна українська літературна мова : Морфологія. Синтаксис / О. Т. Волох, М. Т. Чемерисов, Є. І. Чернов.– 2-ге вид., переробл. і доп. – К. : Вища шк., 1989. – 334 с.
23. Волощук І. І. Антропокомпоненти іронічно-оцінного висловлення / І. І. Волощук. – Режим доступу до журн. :

http://www.nbuv.gov.uа.

1. Волощук І. І. Комунікативно-прагматичний аспект оцінки у стилістичному прийомі іронії / І. І. Волощук // Наук. зап. НДУ ім. М. Гоголя. Філол. науки. – 2004. – С. 23–27.
2. Волощук І. І. Стилістичні особливості вираження іронії в англомовному художньому дискурсі / І. І. Волощук // Наук. часоп. НПУ ім. М. П. Драгоманова. Сер. № 9. Сучасні тенденції розвитку мов. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2007. – Вип. 2. – С. 34–38.
3. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки / Е. М. Вольф. – М. : Наука, 1985. – 228 с.
4. Вольф Е. М. Эмоциональные состояния и их представление в языке / Е. М. Вольф // Логический анализ языка. Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов / Отв. ред. Н. Д. Арутюнова. – М. : Наука, 1989. – С. 55–75.
5. Воркачев С. Г. Концепт СЧАСТЬЕ : понятийный и образный компоненты / С. Г. Воркачев // Изв. РАН : Сер. лит. и яз. – 2001. – Т. 60, № 6. – С. 47–58.
6. Воркачев С. Г. Счастье как лингвокультурный концепт / С. Г. Воркачев. – М. : ИТДГК «Гнозис», 2004. – 236 с.
7. Гладирь Т. С. Поняття дискурсу на сучасному етапі розвитку лінгвістики. / Т. С. Гладирь. – Режим доступу до журн. :

http://www.rusnauka.com/NIO\_2007/Philologia/18087.doc.htm

1. Гжегорчикова Р. О раскаянии, покаянии и других актах, связанных с чувством вины // Сокровенные смыслы : Слово. Текст. Культура : сб. ст. в честь Н. Д. Арутюновой / Р. Гжегорчикова / Отв. ред. Ю. Д. Апресян. – М. : Языки славян. культуры, 2004. – С. 556– 563.
2. Гловинская М. Я. Семантика глаголов речи с точки зрения теории речевых актов / М. Я. Гловинская // Русский язык в его функционировании. Коммуникативно-прагматический аспект. – М. : Наука, 1993. – С. 153– 213.
3. Гловинская М. Я. Скрытая гипербола как проявление и оправдание речевой агрессии / М. Я. Гловинская // Сокровенные смыслы : Слово. Текст. Культура : сб. ст. в честь Н. Д. Арутюновой / Отв. ред. Ю. Д. Апресян.– М. : Языки славян. культуры, 2004. – С. 69–75.
4. Гнезділова Я. В. Емоційність та емотивність сучасного англомовного дискурсу : структурний, семантичний і прагматичний аспекти : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови”/ Я. В. Гнезділова. – К., 2007. – 21 с.
5. Горелов И. Н. Невербальные компоненты коммуникации / И. Н. Горелов.– М. : Высш. шк., 1980. – 104 с.
6. Графова Т. А. Смысловая структура эмотивных предикатов / Т. А. Графова // Человеческий фактор в языке : Языковые механизмы экспрессивности / Отв. ред. В. И. Телия. – М. : Наука, 1994. – С. 67–99.
7. Гуслистая Л. А. Негативная этическая оценка в контексте осуждения (на материале современной публицистики) : дисс… канд. филол. наук : 10.02.02 / Гуслистая Людмила Алексеевна. – Х., 2001. – 197 с.
8. Давыдова Т. А. Перлокутивный эффект речевого акта упрека / Т. А. Давыдова // Язык как структура и социальная практика : межвуз. сб. науч. тр. – Вып. 3. – Хабаровск, 2002. – С. 19–26.
9. Давыдова Т. А. Роль молчания в речевом акте упрека / Т. А. Давыдова // Филология. История. Межкультурная коммуникация : тез. докл. регион. корпорации молодых ученых, Иркутск 19–21 марта 2002 г. – Иркутск, 2002. – С.23–24.
10. Дейк ван Т. А. Язык. Познание. Коммуникация / Т. А. ван Дейк. – М. : Прогресс, 1989. – 312 с.
11. Демьянков В. З. “Теория речевых актов” в контексте современной зарубежной лингвистической литературы / В. З. Демьянков // Новое в зарубежной лингвистике. – М., 1986. – Вып. 17 : Теория речевых актов. – С. 223–234.
12. Демьянков В. З. Загадки диалога и культура понимания / В. З. Демьянков // Текст в коммуникации. – М. : Мысль, 1991. – 21 с.
13. Дерпак О. В. Конфронтативні мовленнєві жанри : комунікативно-прагматичний та мовний аспекти (на матеріалі української, англійської та польської мов) : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.15 “Загальне мовознавство” / О. В. Дерпак. – К., 2005. – 18 с.
14. Дискурс іноземномовної комунікації : колективна монографія [під загальн. ред. К. Я. Кусько]. – Л. : Вид-во Львів. нац. ун-ту ім. І. Франка, 2001. – 495 с.
15. Добжинская Т. “Мой интимный маленький мир” и поэтические способы концептуализации : метафора / Т. Добжинская // Слово в тексте и словаре : сб. ст. к 70-летию акад. Ю. Д. Апресяна. – М. : Языки рус. культуры. – 2000. – С. 529–537.
16. Дорда С. В. Комунікативно-прагматичні особливості висловлювань, що передають каяття (на матеріалі англійської мови) : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / С. В. Дорда. – К., 1996. – 16 с.
17. Дубровская Т. В. Речевые жанры “осуждение” и “обвинение” в русском и английском речевом общении : дисс…. канд. филол. наук : 10.02.19 / Дубровская Татьяна Викторовна. – Саратов, 2003. – 233 с.
18. Дуткевич Т. В. Конфліктологія з основами психології управління : навч. посіб. / Т. В. Дуткевич. – К. : Центр навч. лі-ри, 2005. – 456 с.
19. Дьячкова И. Г. Способы выражения интенционального смысла высказывания в речевых жанрах похвала и порицание / И. Г. Дьячкова . – Режим доступу до журн. :

http://www.univer.omsk.ru /trudy/fil\_ezh/n2/dyachko

1. Евтушенко О. А. Институциональный концепт “порицание” в английской и русской лингвокультурах : дисс…. канд. филол. наук : 10.02.20 /. Евтушенко Оксана Александровна. – Волгоград, 2006. – 197 с.
2. Жельвис В. И. Эмотивный аспект речи. Психолингвистическая интерпретация речевого воздействия / В. И. Жельвис. – Ярославль : Изд-во Ярославл. гос. пед. ин-та им. К. Д. Ушинского, 1990. – 81 с.
3. Жельвис В. И. Некоторые эмоциогенные особенности инвективного общения / В. И. Жельвис // Язык и эмоции. – Волгоград : Перемена, 1995. – С. 24–32.
4. Жура В. В. Эмоциональный дейксис в вербальном поведении английской языковой личности (на материале англояз. худ. лит.) : дисс…. канд. филол. наук : 10.02.04 / Жура Виктория Валентиновна. – Волгоград, 2000. – 200 с.
5. Жура В. В. Вербалика эмоционального дейксиса в речевом пространстве английских оправдательных высказываний / В. В. Жура // Лингвистическая мозаика. Наблюдения, поиски, открытия : сб. науч. тр. – Вып. 2. – Волгоград : Изд-во Волгоград. гос. ун-та, 2001. – С. 63–70.
6. Жура В. В. Психо-когнитивные аспекты изучения эмоций в современных зарубежных психологических и лингвистических исследованиях / В. В. Жура // Язык и эмоция : личностные смыслы и доминанты в речевой деятельности. – Волгоград : Центр, 2004. – С. 177–183.
7. Зайкина С. В. Страх / С. В. Зайкина // Антология концептов : сб. науч. тр. / [под ред. В. И. Карасика, И. А. Стернина]. – Волгоград : Перемена, 2005. – Т. 1. – С. 247–268.
8. Зализняк А. А. О семантике щепетильности (обидно, совестно и неудобно на фоне русской языковой картины мира) / Анна Зализняк // Логический анализ языка : Языки этики. – М. : Языки рус. культуры, 2000. – С.101–118.
9. Зализняк А. А. Семантика сожаления 20 лет спустя / Анна Зализняк // Сокровенные смыслы : Слово. Текст. Культура : сб. ст. в честь Н. Д. Арутюновой / Отв. ред. Ю. Д. Апресян. – М. : Языки славян. культуры, 2004. – С. 89–100.
10. Звегинцев В. А. О цельнооформленности единиц текста / В. А. Звегинцев // Изв. АН СССР : Сер. лит. и яз. – 1980. – Т. 39, № 1.– С. 13–21.
11. Зернецкий П. В. Лингвистические аспекты теории речевой деятельности / П. В. Зернецкий // Языковые процессы и единицы : межвуз. сб. науч. тр. – Калинин : Изд-во КГУ, 1988. – С. 36–41.
12. Зернецкий П. В. Смислова модель маніпуляційного впливу в політичному дискурсі / П. В. Зернецкий // Наук. зап. – Т. 22, Ч. 1. Гуманітарні науки. Нац. ун-т “Києво-Могилян. акад.”; вид. дім “КМ,” 2003. – С. 58–60.
13. Зірка В. В. Мовна парадигма маніпулятивної гри в рекламі : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.02 “Російська мова” / В. В. Зірка. – К., 2005. – 29 с.
14. Золотарева Е. В. О прагматике самооценки / Е. В. Золотарева // Проблемы вербальной коммуникации и представления знаний : материалы Всерос. науч. конф., посвящ. 50-летию Иркут. гос. лингвист. ун-та. – Иркутск : Изд-во ИГЛУ, 1998. – С. 56–60.
15. Изард К. Эмоции человека / К. Изард. – М. : Изд-во МГУ, 1980. – 439 с.
16. Ильин Е. П. Эмоции и чувства / Е. П. Ильин. – СПб. : Питер, 2002. – 752 с.
17. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи : Монография / О. С. Иссерс. – Омск : Изд-во Омск. гос. ун-та, 1996. – 258 с.
18. Калита А. А. Фонетичні засоби актуалізації смислу англійського емоційного висловлювання / А. А. Калита. – К. : Вид. центр КДЛУ, 2001. – 351 с.
19. Каразия Н. А. Прагмалингвистические исследования акта упрека в контексте современной американской культуры : дисс…. канд. филол. наук : 10/02/04 / Каразия Наталья Александрова. – Петропавловск-Камчатский, 2004. – 214 с.
20. Карасик В. И. Социальный статус человека в лингвистическом аспекте / В. И Карасик // ”Я”, ”Субъект”, ”Индивид” в парадигмах современного языкознания : сб. науч.-аналит. обзоров. – М., 1992. – С. 47–87.
21. Карасик В. И. Оценочная мотивировка, статус лица и словарная личность / В. И Карасик // Филология–Philologica : Краснодар, 1994. – С. 2–7. – Режим доступу до журн. :

http://www.vspu. ru/~axiology/vik/vikart1.htm

1. Карасик В. И. О типах дискурса / В. И Карасик // Языковая личность : институциональный и персональный дискурс : сб. науч. тр. – Волгоград : Перемена, 2000. – С. 5–20. – Режим доступу до журн. :

http://www.vspu.ru/~axiology/vik/vikart10.htm

1. Карасик В. И. Язык социального статуса / В. И Карасик. – М. : ИТДТК “Гнозис”, 2002. – 333 с.
2. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 1987. – 263 с.
3. Карнеги Д. Как приобрести друзей и оказывать влияние на людей / Дейл Карнеги. – К. : Наук. думка, 1990. – 224 с.
4. Кириленко Т. С. Психологія : емоційна сфера особистості : навч. посіб. / Т. С. Кириленко. – К. : Либідь, 2007. – 256 с.
5. Кирилина А. В. Возможности гендерного подхода в антропоориентированном изучении языка и коммуникации / А. В. Кирилина. – Режим доступу до журн. :

[http://www.gender-cent.ryazan.ru/school/ lecturers.htm#kirilina](http://www.gender-cent.ryazan.ru/school/%20lecturers.htm#kirilina)

1. Клочко Л. І. Висловлювання похвали в комунікативно-діяльнісній парадигмі спілкування (на матеріалі англійської мови) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Л. І. Клочко. – Х., 2004. – 18 с.
2. Клюев Е. В. Речевая коммуникация : учеб. пособ. [для ун-тов и вузов] / Е. В. Клюев. – М. : ПРИОР, 1998. – 224 с.
3. Клюканов И. Э. Перформативное прочтение некоторых неперформативных глаголов / И. Э. Клюканов // Языковое общение : Единицы и регулятивы. – Калинин : Изд-во КГУ, 1987. – С. 85–89.
4. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика : учеб. / И. М. Кобозева. –[3-е изд., стер.]. – М. : КомКнига, 2007. – 352с.
5. Кобрина Н. А. Грамматика английского языка : Морфология. Синтаксис : учеб. пособ. [для студ. пед. ин-тов и ун-тов по спец. № 2130 “Иностр. языки”] / Н. А. Кобрина, Е. А. Корнеева, М. И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб. : СОЮЗ, 1999. – 496 с.
6. Кодухов В. И. Общее языкознание / В. И. Кодухов. – М. : Высш. шк., 1974. – 303 с.
7. Козирева М. С. Стратегії маніпулювання інформацією в полілозі / М. С. Козирева // Нова філологія : зб. наук. пр. – Запоріжжя : Вид-во ЗНУ, 2008. – № 32. – С. 131–135.
8. Козяревич Л. В. Вербальні й невербальні засоби емпатизації діалогічного дискурсу (на матеріалі англомовної прози XX століття) : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови”/ Л. В. Козяревич. – К., 2006. – 19 с.
9. Кокойло Л. О. Компліментарні висловлювання в сучасній англійській мові (структура, семантика, вживання) : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови”/ Л. О. Кокойло. – К., 1996. – 24 с.
10. Колшанский В. Г. Паралингвистика / В. Г. Колшанский. – М. : Наука, 1974. – 81 с.
11. Коляда Е. К. Погляд як компонент невербального спілкування / Е. К. Коляда, Т. Ю. Лісінська //Мова. Науково-теоретичний часопис з мовознавства. – № 9. Проблеми прикладної лінгвістики. – Одеса : “Астропринт”, 2004. – С. 103–106.
12. Комар Р. Авторська ремарка як засіб психологізації зображення в художньому дискурсі/ Р. Комар **//** Дискурс іноземномовної комунікації (колективна монографія). – Л. : Вид-во Львів. нац. ун-ту ім. І. Франка, 2001. – С. 252–261.
13. Конецкая В. П. Социология коммуникации. **/** В. П. Конецкая. – Режим доступу :

http://[www.i-u.ru/biblio/archive /koneckaja\_sociologija](http://www.i-u.ru/biblio/archive%20/koneckaja_sociologija)

1. Контримович А. А. Наказание / А. А. Контримович // Антология концептов / [под ред. В. И. Карасика, И. А. Стернина]. – М. : Гнозис, 2007. – С. 383–393.
2. Король А. А. Висловлення-звинувачення у сучасному німецькомовному художньому дискурсі : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / А. А. Король. – Чернівці, 2007. – 20 c.
3. Кочерган М. П. Загальне мовознавство : підруч. [для студ. філол. спец. вищих закл. освіти] / М. П. Кочерган. – К. : Вид. центр “Акад.”, 1999. – 288 с.
4. Крамчанінова О. В. Структура лексико-семантичного поля агресії / О. В. Крамчанінова // Наук. вісн. ВДУ ім. Лесі Українки. Серія “Філологічні науки”. – Луцьк : РВВ “Вежа” Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2007. – № 4. – С. 192–196.
5. **Крейдлин Г. Е. Движение рук : касание и тактильное взаимодействие в коммуникации людей / Г. Е. Крейдлин // Логический анализ языка. – М. : Высш. шк., 2001. – С. 331**–**349.**
6. Крейдлин Г. Е. Невербальная семиотика : Язык тела и естественный язык / Г. Е. Крейдлин. – М. : Новое литератур. обозрение, 2002. – 592 с.
7. Крейдлин Г. Е. Мужчины и женщины в невербальной коммуникации **/** Г. Е. Крейдлин. – М. : Языки славян. культуры, 2005. – 224 с.
8. Крисанова Т. А. Висловлювання з негативною оцінкою адресата в сучасній англійській мові (комунікативно-прагматичний аспект) : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Т. А. Крисанова. – К., 1999. – 20 с.
9. Крысанова Т. А. Языковые средства реализации отрицательной оценки адресата в современном английском языке / Т. А. Крысанова // Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. – 2003. – № 611. – С. 120–124.
10. Кронгауз М. А. Семантика : учеб. для вузов / М. А. Кронгауз. – М. : Изд-во Рос. гос. гуманит. ун-та, 2001. – 399 с.
11. Кронгауз М. А. Норма : семантический и прагматический аспекты / М. А. Кронгауз // Сокровенные смылы : Слово. Текст. Культура : сб. ст. в честь Н. Д. Арутюновой / Отв. ред. Ю. Д. Апресян. – М. : Языки славян. культуры, 2004. – С. 137–141.
12. Кузенко Г. М. Структурно-семантичні та комунікативно-прагматичні особливості емотивних висловлювань негативної оцінки (на матеріалі англомовного художнього дискурсу) : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Г. М. Кузенко. – Х., 2006. – 25 с.
13. Кусов Г. В. Оскорбление как иллокутивный лингвокультурный аспект : дисс…. канд. филол. наук : 10.02.04 / Кусов Геннадий Владимирович.– Краснодар, 2004. – 245 с.
14. Кухаренко В. А. Прагмалінгвістична типологія іронії / В. А. Кухаренко, Н. В. Ланчуковська // Іноземна філологія : укр. наук. зб. – Вип. 113 / Львів. нац. ун-т ім. Івана Франка. – Л., 2004. – С. 179–185.
15. Лаврентьева Е. В. Речевые жанры обвинения и оправдания в диалогическом единстве : автореф. дисс. … канд. филол. наук : спец. 10.02.01 “Русский язык” / Е. В. Лаврентьева. – Новосибирск, 2006. – 23 с.
16. Левицкий В. В. Квантитативные методы в лингвистике : учеб. издание / В. В. Левицкий. – Черновцы : Рута, 2004. – 190 с.
17. Левонтина И. Б. Попречный кус / И. Б. Левонтина, А. Д. Шмелев // Ключевые идеи русской языковой картины мира : сб. ст. – М. : Языки славян. культуры, 2005. – С. 358–362.
18. Леонтьев А. Н. Потребности, мотивы и эмоции / А. Н. Леонтьев // Психология эмоций. Тексты. – М : Изд-во МГУ, 1984. – С. 162–171.
19. Липилина Л. А. Когнитивные аспекты семантики метафорических инноваций (на материале существительных, появившихся в современном английском языке за последние 30 лет) : автореф. дисс. … канд. филол. наук : спец. 10.02.04 “Германские языки” / Л. А. Липилина. – М., 1998. – 24 с.
20. Макаров М. Л. Основы теории дискурса / М. Л. Макаров.– М. : ИТДГК “Гнозис”, 2003. – 280 с.
21. Маслова В. А. Когнитивная лингвистика : учеб. пособие / В. А. Маслова. – [2-е изд.]. – Мн. : ТетраСистемс, 2005. – 256 с.
22. Мельник А. А. Язык жестов / А. А. Мельник. – М. : РИПОЛ КЛАССИК, 2003. – 444 с.
23. Мирончук Т. А. Семантичні та прагматичні особливості висловлювань виправдання в сучасній англійській мові : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Т. А. Мирончук. – К., 1998. – 16 с.
24. Мирончук Т. А. Аксіологічна оцінка висловлень виправдання на шкалі соціальної норми / Т. А. Мирончук // Наукові записки. Серія “Філологічна”. – Острог : Вид-во НаУ “Остроз. акад.”, 2004.– 128 с.
25. Міщенко В. Я. Компліменти в мовленнєвій поведінці представників англомовних (британської та американської) культур : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / В. Я. Міщенко. – Х., 1999. – 18 с.
26. МоісєєваФ. А. Моральна оцінка на аксіологічній шкалі / Ф. А. Моісєєва// Вісн. Житомир. держ. ун-ту. – 2004. – № 17. – С. 186–189.
27. Морозова О. Н. Дискурс согласия в диалогическом пространстве : Монография / О. Н. Морозова. – М. : Изд-во ин-та языкознания РАН; ТвГУ; ТГСХА, 2005. – 220 с.
28. Мягкова Е. Ю. Эмоциональная нагрузка слова : опыт психолингвистического исследования / Е. Ю. Мягкова. – Воронеж : Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1990. – 109 с.
29. Мягкова Е. Ю. Эмоционально-чувственный компонент значения слова : вопросы теории : автореф. дисс. … д-ра филол. наук : спец. 10.02.19 “Теория языка” / Е. Ю. Мягкова. – М., 2000. – 43 с.
30. Непшекуева Т. С. Внутриличностный конфликт как лингвистический феномен : автореф. дисс. … д-ра филол. наук : спец. 10.02.19 “Теория языка” / Т. С. Непшекуева. – Краснодар, 2006. – 43 с.
31. Нэпп М. Невербальное общение. Полное руководство / Марк Нэпп, Джудит Холл. – СПб. : прайм-ЕВРОЗНАК, 2007. – 512 с.
32. Одарчук Н. А. Семантика та прагматика висловлень відмови в англомовному художньому дискурсі : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Н. А. Одарчук. – К., 2004. – 23 с.
33. Орбан-Лембрик Л. Е. Соціальна психологія : навч. посіб. / Л. Е. Орбан-Лембрик. – К. : Академвидав, 2005. – 448 с.
34. Основы теории коммуникации : учеб. / [под ред. проф. М. А. Василика]. – М. : Гардарики, 2005. – 615 с.
35. Осовська І. М. Висловлювання-відмова : структурно-семантичний та комунікативно-прагматичний аспекти (на матеріалі сучасної німецької мови) : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / І. М. Осовська. – К., 2003. – 20 с.
36. Остин Дж. А. Слово как действие / Дж. А. Остин // Новое в зарубежной лингвистике. – М. : Прогресс, 1986. – Вып. 17. – С. 122–129.
37. Островська О. М. Лінгвостилістичні засоби реалізації категорії оцінки (на матеріалі американської художньої прози) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / О. М. Островська. – Л., 2001. – 22 с.
38. Павлова Е.И. Фонационные глаголы в современном английском языке как явление паралингвистики : дисс. … канд. филол. наук : спец. 10.02.04 / Павлова Елена Ивановна. – Л., 1983. – 190 с.
39. Погорелова С. Д. Понятие и структура оценки. – Режим доступу :

[http://frgf.utmn.ru/journal /No16/text07.htm](http://frgf.utmn.ru/journal%20/No16/text07.htm)

1. Почепцов Г. Г. Молчание как знак / Г. Г. Почепцов // Анализ знаковых систем : история логики и методологии науки. – К. : Вища шк., 1986. – С. 86–92.
2. Почепцов Г. Г. (мл.) Коммуникативные аспекты семантики / Г. Г. Почепцов. – К. : Выща шк., 1987. – 131 с.
3. Приходько А. И. Семантика и прагматика оценки в современном английском языке / А. И. Приходько. – Запорожье : Изд-во Запорож. гос. ун-та, 2004. – 321 с.
4. Приходько А. Оценочный аспект функционирования языка / А. Приходько // Нова філологія : зб. наук. пр. – Запоріжжя : Вид-во ЗНУ, 2008. – № 32. – С. 310–313.
5. Ратмайр Р. Прагматика извинения : Сравнительное исследование на материале русского языка и русской культуры / Р. Ратмайр ; пер. с нем. Е. Араловой. – М. : Языки слав. культуры, 2003. – 272 с.
6. Рудик І. М. Комунікативно-прагматичні типи висловлювань зі значенням згоди/незгоди в сучасній англійській мові : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / І. М. Рудик. – Х., 2000. – 19 с.
7. Селиванова Е. А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации / Е. А. Селиванова.– К. : Фитосоциоцентр, 2002. – 237 с.
8. Селіванова О. Сучасна лінгвістика : термінологічна енциклопедія / О. Селіванова. – Полтава : Довкілля-К, 2006. – 716 с.
9. Семенюк А. А. Конфліктна взаємодія в сімейному дискурсі / А. А. Семенюк // Наук. вісн. ВДУ. Філол. науки. – 2008. – № 5. – С. 204–208.
10. Серль Дж. Р. Что такое речевой акт / Дж. Р. Серль // Новое в зарубежной лингвистике. – М. : Прогресс, 1986. – Вып. 17. – С. 151–169.
11. Серль Дж. Р. Классификация иллокутивных актов / Дж. Р. Серль // Новое в зарубежной лингвистике. – М. : Прогресс, 1986. – Вып. 17. – С. 170–194.
12. Серль Дж. Р. Основные понятия исчисления речевых актов / Дж. Р. Серль, Д. Вандервекен // Новое в зарубежной лингвистике. – М. : Прогресс, 1986. – Вып. 18. – С. 242–262.
13. Серякова И. И. Лексико-семантические и коммуникативно-функциональные особенности языковых единиц, описывающих невербальное средство коммуникации ”голос” в современном английском языке : дисс… канд. филол. наук : 10.02.04 / Серякова Ирина Ивановна.– К., 1988. – 182 с.
14. Сєрякова І. І. Лінгвістичний аспект невербальної поведінки / І. І. Сєрякова // Наука і сучасність. – К. : Логос. – 2000. – Вип. 1, част. 2. – С. 241–250.
15. Сидоренко Е. В. Тренинг влияния и противостояния влиянию / Е. В. Сидоренко. – СПб. : Речь, 2004. – 256 с.
16. Смирнова Є. С. Висловлювання-ображення : комунікативно-функціональний аспект (на матеріалі сучасної англійської мови) : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Є. С. Смирнова. – К., 1993.– 17 с.
17. Стексова Т. И. Порицание / Т. И. Стексова // Культура русской речи : Энциклопедический словарь-справочник / [под ред. Л. Ю. Иванова, А. П. Сковородникова, Е. Н. Ширяева]. – М. : Флинта : Наука, 2003. – С. 494–495.
18. Стексова Т. И. Упрек / Т. И. Стексова // Культура русской речи : Энциклопедический словарь-справочник / [под ред. Л. Ю. Иванова, А. П. Сковородникова, Е. Н. Ширяева]. – М. : Флинта : Наука, 2003. – С. 728–729.
19. **Стернин И. А. Введение в речевое воздействие** / **И. А. Стернин. – Воронеж : АОЗТ “Полиграф”, 2001. – 252 c.**
20. **Стернин И. А. Проблемы описания вежливости как коммуникативной категории** / **И. А. Стернин // Коммуникативное поведение. Вежливость как коммуникативная категория / [научн. ред. И. А. Стернин]. – Воронеж : Истоки, 2003. – Вып. 17. – С. 22**–**47.**
21. Стросон П. Ф. Намерение и конвенция / П.Ф. Стросон // Новое в зарубежной лингвистике. – М. : Прогресс. – 1986. – Вып.17. – С. 22–31.
22. Суханова К. Н. Гендерные проблемы эмоций / К. Н. Суханова // Психология XXI в. : тезисы Междунар. межвуз. науч.-практ. конф. – СПб., 2001. – С. 257–258.
23. Тарасов Е. Ф. К построению теории речевой коммуникации // Теоретические проблемы речевого общения / Е. Ф. Тарасов. – М. : Наука, 1977. – С. 9–81.
24. Трусов В. П. Выражение эмоций на лице (по материалам работ П. Экмана) / В. П. Трусов // Вопр. психологии. – 1982. – № 5. – С. 144–147.
25. Фадеева Е. В. Ситуация конфликтного речевого взаимодействия   
    в статусно-ролевом аспекте / Е. В. Фадеева // Вісн. Київ. Лінгвіст. ун-ту . Сер. Філол. – 1999. – Т. 2, № 2. – С. 218–227.
26. **Фадєєва О. В. Стратегії й тактики конфліктного дискурсу (на матеріалі сучасної англійської мови) : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / О. В. Фадєєва. – К., 2000. – 18 с.**
27. Федорова Л. Л. Типология речевого воздействия и его место в структуре общения / Л. Л. Федорова // Вопр. языкознания. – 1991, № 6. – С.46–50.
28. Филимонова О. Е. Язык эмоций в английском тексте / О. Е. Филимонова. – Ростов н/Дону : Изд-во РГПУ, 2001. – 259 с.
29. Формановская Н. И. О смысловой объемности текста с коммуникативно-прагматической точки зрения / Н. И. Формановская // Рус. яз. за рубежом. – 1988. – № 5. – С.44–49.
30. Фрейд З. О психоанализе / З. Фрейд // Психология бессознательного. – М. : Просвещение, 1989. – С.310–343.
31. Фролова И. Е. Системные основания определения конфликтного дискурса / И. Е. Фролова // Вісн. Харків. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. – 2003. – № 609. – С. 114–119.
32. Фролова І. Є. Вербалізація конфлікту у дискурсі / І. Є. Фролова // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Х. : Константа, 2005. – С. 237–262.
33. Фролова І. Є. Проблеми аналізу інструментального аспекту конфліктного дискурсу / І. Є. Фролова // Вісн. Харків. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна.– 2006.– № 725. – С. 95–98.
34. Халеева И. И. Гендер в теории и практике обучения межъязыковой коммуникации / И. И. Халеева // Гендер : Язык, культура, коммуникация : докл. І Междунар. конф. – М. : МГЛУ, 2001. – С. 7–11.
35. Харкевич Г. І. Відображення стану тривоги персонажа в англомовній художній прозі : семантико-когнітивний та наративний аспекти : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Г. І. Харкевич. – К., 2007. – 21 с.
36. Чепурина И. В. Лингво-когнитивный потенциал эмотивных глаголов / И. В. Чепурина // Культура народов Причерноморья. – 2002. – № 27. – С. 111–121. – Режим доступу до журн. :

<http://www.nbuv.gov.ua/Articles/kultnar/knp200227/knp27_16.doc>

1. Чепуріна І. В. Емотивні дієслова як база іменного словотвору (семантико-функціональний аспект) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.02 “Російська мова” / І. В. Чепуріна. – Сімферополь, 2003. – 20 с.
2. Черненко О. В. Лінгвокогнітивні та прагматичні особливості дискурсивного втілення завершальної фази конфліктної взаємодії (на матеріалі англомовної прози ХХ століття) : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / О. В. Черненко. – К., 2007.– 20 с.
3. Черняк О. П. Вираження осуду в межах основних принципів міжособистісного спілкування / О. П. Черняк // Проблеми сучасного перекладознавства : матеріали міжвузівського наукового семінару (Луцьк, 22 берез. 2006 р.). – Луцьк : ПВД “Твердиня”, 2006. – С. 52.
4. Черняк О. П. Осуд як оцінне висловлення в англійській мові / О. П. Черняк // Іноземномовна комунікація : здобутки та перспективи : тези доповідей Міжнародної наукової конференції, присвячеої 40-річчю Тернопільського державного економічного університету (Тернопіль, 25–26 трав. 2006 р.). – Тернопіль, 2006. – С. 60–61.
5. Черняк О. П. Лексичні засоби вираження осуду в сучасній англійській мові / О. П. Черняк // Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія № 9. Сучасні тенденції розвитку мов. – К. : НПУ імені М. П. Драгоманова, 2007. – Вип. 2. – С. 257–261.
6. Черняк О. П. Місце мовленнєвого акту осуду серед оцінних мовленнєвих актів / О. П. Черняк // Науковий вісник Волинського державного університету ім. Лесі Українки. Серія “Філологічні науки”. – Луцьк : РВВ “Вежа” Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2007. – Вип. 3. – С. 88–93.
7. Черняк О. П. Мовленнєвий акт осуду і його перлокутивний ефект / О. П. Черняк // Нова філологія : зб. наук. пр. – Запоріжжя : ЗНУ, 2007, № 26.– С. 190–194.
8. Черняк О. П. Особливості номінацій невербальних засобів позначення осуду в сучасній англійській мові / О. П. Черняк // Наукові записки. Серія “Філологічна”. – Острог : Видавництво НаУ “Острозька академія”, 2007. – Вип. 8. – С. 321–329.
9. Черняк О. П. Осуд як мовленнєвий акт, що несе загрозу “обличчю” / О. П. Черняк // Проблеми сучасного перекладознавства : матеріали міжвузівського наукового семінару (Луцьк, 26 берез. 2007 р.). – Луцьк : ПВД “Твердиня”, 2007. – У 3-х т. – Т. 2. – С. 61–62.
10. Черняк О. П. Самоосуд як мовленнєвий акт негативної самооцінки / О. П. Черняк // Волинь очима молодих науковців : минуле, сучасне, майбутнє : матеріали І Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів (Луцьк, 18–19 квіт. 2007 р.). Т. 2. – Луцьк : РВВ “Вежа” Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2007. – С. 221–222.
11. Черняк О. П. Гендерний аспект висловлень осуду / О. П. Черняк // Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. Серія “Філологічні науки”. – Луцьк : РВВ “Вежа” Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Ураїнки, 2008. – Вип. 5. – С. 263–267.
12. Черняк О. П. Деструктивні форми мовленнєвої взаємодії у комунікативному акті осуду / О. П.Черняк // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики : зб. наук. пр. – К. : Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка / відп. ред. Н. М. Корбозерова. – К. : Логос, 2008.– Вип. 13.– С. 380–386.
13. Черняк О. Осуд як засіб маніпулятивного впливу / О. Черняк // Нова філологія : зб. наук. пр. – Запоріжжя : ЗНУ, 2008. – № 32. – С. 284–288.
14. Черняк О. П. Роль мовчання у вираженні емоційної реакції осуду / О. П. Черняк // Волинь очима молодих науковців : минуле, сучасне, майбутнє : матеріали ІІ Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів (Луцьк, 16–17 квіт. 2008 р.). Т. 2. – Луцьк : РВВ “Вежа” Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки, 2008.– С. 59–60.
15. Черняк О. П. Фразеологічні засоби на позначення осуду в сучасній англійській мові / О. П. Черняк // Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур : матеріали VI Міжвузівської конференції молодих учених (Донецьк, 28–29 січня 2008 р.). Т. 2. / відп. ред. В. Д. Каліущенко. – Донецьк : ДонНУ, 2008. – С. 126–129.
16. Шамаєва Ю. Ю. Когнітивна структура концепту РАДІСТЬ (на матеріалі англійської мови) : автореф. дис. … канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Ю. Ю. Шамаєва. – Х., 2004. – 21 с.
17. Шаховский В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка / В. И. Шаховский. – Воронеж : Изд-во Воронеж. ун-та, 1987. – 192 с.
18. Шаховский В. И. Эмотивная семантика слова как коммуникативная сущность / В. И. Шаховский // Коммуникативные аспекты значения.– Волгоград : Изд-во Волгоград. пед. ин-та, 1990. – Режим доступу до журн. :

[http://russcomm.ru/rca\_school/shakhovsky. shtml](http://russcomm.ru/rca_school/shakhovsky.%20shtml)

1. Шаховский В. И. О роли эмоций в речи / В. И. Шаховский // Вопр. психологии, 1991. – № 6. – С. 111–116.
2. Шаховский В. И. О лингвистике эмоций / В. И. Шаховский // Язык и эмоции. – Волгоград : Перемена, 1995. – С. 3–15.
3. Шаховский В. И. Эмотиология в свете когнитивной парадигмы языкознания / В. И. Шаховский // К юбилею ученого : сб. науч. тр., посвященный юбилею д-ра филол. наук, проф., гл. науч. сотрудника лаб. теор. языкознания РАН Е. С. Кубряковой. – М. : МГЛУ, 1997. – С. 130–135.
4. Шаховский В. И. Языковая личность в эмоциональной коммуникативной ситуации / В. И. Шаховский // Филол. науки. – 2002. – № 4. – С. 59–67.
5. Шаховский В. И. Дейксис в сфере эмоциональной речевой деятельности / В. И. Шаховский, В. В. Жура // Вопр. языкознания. – 2002. – № 5. – С. 38–56.
6. **Швачко С. О. Соціолінгвістичні аспекти гендерної проблеми** / **С. О. Швачко // Вісн. Харк. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. – Х. : Константа, 2003. – № 609. – С. 89**–**93.**
7. Швачко С. О. Лінгвокогнітивні аспекти гендерної парадигми /С. О. Швачко // Науковий вісник ВДУ ім. Лесі Українки. Серія “Філологічні науки”. – Луцьк : РВВ “Вежа” Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2007. – № 4. – С. 308–312.
8. Шевченко И. С. Историческая динамика предложения : английское вопросительное предложение XIV–XX вв. : монографія / И. С. Шевченко. – Х. : Константа, 1998. – 168 с.
9. Шевченко І. С. Когнітивно-комунікативна парадигма і аналіз дискурсу / І. С. Шевченко // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Х. : Константа, 2005. – С. 9–20.
10. Шевченко І. С. Когнітивно-прагматичні дослідження дискурсу / І. С. Шевченко // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Х. : Константа, 2005. – С. 105–117.
11. Шевченко И. С. Дискурс как мыслекоммуникативное образование / И. С. Шевченко, Е. И. Морозова // Вісн. Харк. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. – 2003. – № 586. – С. 33–38.
12. Шилихина К. М. Вербальные способы модификации поведения и эмоционально-психических состояний собеседника в российской и американской культурах : дисс. …. канд. филол. наук : 10.02.19 / Шилихина Ксения Михайловна. – Воронеж, 1999. – 182 с.
13. Шмелев А. Д. Русский язык и внеязыковая действительность : Монография / А. Д. Шмелев. – М. : Языки славян. культуры, 2002. – С. 17–405.
14. Штерн І. Б. Вибрані топіки та лексикон сучасної лінгвістики / І. Б. Штерн. – Київ : АртЕк, 1998. – 336 с.
15. Щур Г. С. Теория поля в лингвистике / Г. С. Щур. – М. : Наука, 1974. – 295 с.
16. Ягубова М. А. Оценки и эмоции в разговорной речи / М. А. Ягубова // Язык и эмоции : сб. науч. тр.– Волгоград : Перемена, 1995. – С. 133–142.
17. Языковая картина мира и системная лексикография / [В. Ю. Апресян, Ю. Д. Апресян, Е. Э. Бабаева, О. Ю. Богуславская и др.] ; отв. ред. Ю. Д. Апресян. – М. : Языки славян. культуры, 2006. – 912 с.
18. Яковлева В. Л. Эмоциональные механизмы личного и творческого развития / В. Л. Яковлева // Вопр. психологии. – 1997.– № 4.– С. 24.
19. Янко Т. Е. Описания мира и речевые действия / Т. Е. Янко // Логический анализ языка. Язык речевых действий. – М. : Наука. – 1994. – С. 99–105.
20. Янко Т. Е. К типологии иллокутивных актов / Т. Е. Янко // Сокровенные смыслы : Слово. Текст. Культура : сб. ст. в честь Н. Д. Арутюновой / Отв. ред. Ю. Д. Апресян. – М. : Языки славян. культуры, 2004.– С. 478–488.
21. Янова О. А. Номінативно-комунікативний аспект позначення усмішки як компонента невербальної поведінки : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови”/ О. А. Янова. – К., 2002. – 19 с.
22. Allan K. Meaning and Speech Acts. / K. Allan. – Available from :

http://www.speech\_acts\_allan.html

1. Andersen P. A. Principles of Communication and Emotion in Social Interaction / P. A. Andersen // Handbook of Communication and Emotion. – San Diego, California : Academic Press, 1998. – P. 49–89.
2. Argyle M. Bodily Communication / M. Argyle. – N.Y. : International University Press, 1977. – 403 p.
3. Argyle M. Gaze and Mutual Gaze / M. Argyle, M. Cook. – Cambridge : Cambridge University Press, 1976. – 151 p.
4. Argyle M. Eye Contact, Distance and Affiliation / M. Argyle, J. Dean // Communication in Face to Face Interaction (Ed. by J. Laver and S. Hutcheson). – Harmondsworth, Middlesex : Penguin, 1972. – P. 301–306.
5. Arnold M. B. Emotion and Personality / M. B. Arnold. – N. Y., 2000.– Vol. 1, 2.– 536 p.
6. Bacal R. Exorcise Blame In Your Company / R. Bacal. – Available from :

http://www.work911.com/ articles/blame.htm

1. Bamberg M. The Role of Language in the Construction of Emotions / M. Bamberg. – Available from :

http://www.massey.ac.nz/~alock/virtual/bamberg.htm

1. Bradford L. Strategic Embarrassment : The Culprit of Emotion / L. Bradford, S. Petronio // Handbook of Communication and Emotion. – San Diego, California : Academic Press, 1998. – P. 100–118.
2. Brosnahan L. Russian and English Nonverbal Communication / L. Brosnahan / Ed. by I. Markovina. – M. : Bilingua, 1998. – 120 p.
3. Brown P. Politeness. Some Universals in Language Use / P. Brown, S. Levinson. – Cambridge : CUP, 1987. – 352 p.
4. Brown G. Discourse Analysis / G. Brown, G. Yule. – Cambridge : CUP, 1996. – 288 p.
5. Bruneau T. J. Communicative Silences : Forms and Functions / T. J. Bruneau // The Journal of Communication. – 1973. – Vol. 23. – P. 17–46.
6. Coats I. Women, Men and Language. / I. Coats – London, N. Y. : Longman, 1986. – 178 p.
7. Cohen A. D. Contrastive Analysis of Speech Acts : What Do We Do With the Research Finding? / A. D. Cohen // Studia Anglica Posnaniensia international review of English Studies, Annual 1998 p81(12). – Available from :

http://www. infotrac-college.com

1. Colston H. Salting a Wound or Sugaring a Pill : The Pragmatic Functions of Ironic Criticism / H. Colston // Discourse Processes. – 1997.– № 23.– P. 24–45.
2. Cook G. Discourse / G. Cook. – Oxford : Oxford University Press, 1989.– 167 p.
3. Crawford M. Talking Difference : On Gender and Language / M. Crawford. – London : Sage, 1995. – 214 p.
4. Crystal D. Linguistics / D. Crystal. – London : Penguin Books, 1997. – 267 p.
5. Crystal D. Paralinguistics / D. Crystal // Current Trends in Linguistics. – L. : Longman, 1974. – Vol. 12. – P. 45–72.
6. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language / D. Crystal. – Cambridge : Cambridge University Press, 1995. – 489 p.
7. Davis S. Perlocution / S. Davis // Speech Act Theory and Pragmatics. – Dordrecht : Reidel Publishing Co., 1980. – Vol. 10. – P. 37–57.
8. Dews S. Why Not Say It Directly? The Social Functions of Irony / S. Dews, J. Kaplan, E. Winner // Discourse Processes. – 1995. – No 19. – P. 347–368.
9. Dijk van T. A. Discourse and manipulation / T. A. van Dijk // Discourse and the Access to Consciousness. − Amsterdam, 1997. – P. 204–237.
10. Elwood K. The Trouble of Others : A Cross-Cultural Analysis of Responses to Griping / K. Elwood . – Available from :

http://www.waseda.jp/w-com/w-comm/bun\_cont/no 27/bun27\_02.pdf.

1. Frazer B. The Domains of Pragmatics / B. Frazer // Language and Communication / Ed. by J.C. Richards and R.W. Schmidt. – London : Longman, 1983. – P. 29–61.
2. Friley E. Correcting Problems Without Correcting People / E. Friley // Supervision, June 1993. – Vol. 54, № 6. – P. 3(3). – Available from :

http://www. infotrac-college.com

1. Galperin I. R. Stylistics / I. R. Galperin. – М. : Высш. шк., 1981. – 334 p.
2. Grice P. Logic and Conversation / P. Grice // Syntax and Semantics. / Ed. by P. Cole, J. Morgan.– N. Y. : Academic Press.– 1975. – Vol. 3 : Speech Acts. – Р. 41–58.
3. Gruber H. Disagreeing : Sequential Placement and Internal Structure of Disagreements in Conflict Episodes / H. Gruber // Text. – 1998. – Vol. 18, № 4. – P. 467–503.
4. Gumperz J. Discourse Strategies / J. Gumperz. – Cambridge : Cambridge University Press, 1982. – 402 p.
5. Hall J. A. Male and female nonverbal behaviour / J. A. Hall // Multichannel integrations of nonverbal behaviour. – Hillsdale, N. Y. : Erlbaum, 1985.– P. 195 – 225.
6. Harmon S. Receiving Criticism with Confidence / S. Harmon // Medical Laboratory Observer, April 1991. – Vol. 23, № 4. – P. 56(4). – Available from :

http://www. infotrac-college.com

1. Harre R. M. The Language of Morals / R. M. Harre. – London, N.Y. : Longman, 1967. – 675 p.
2. Jackson R. L. Defining Black Masculinity as Cultural Property : Toward an Identity Negotiation Paradigm / R. L. Jackson, C. L. Dangerfield // Intercultural Communication. – USA : Wadsworth/Thomson Learning, 2003. – P. 120–130.
3. Knapp M.L. Nonverbal Communication in Human Interaction / M. L. Knapp. – N. Y. : Holt, Rinehart & Winston, 1978. – 212 p.
4. Kvesces Z. Emotion Concepts / Z. Kvesces. – N. Y. : Springer-Verlag, 1990. – 230 p.
5. Kövecses Z. Anger : its language, conceptualization, and physiology in   
   the light of cross-cultural evidence / Z. Kvesces // Language and the Cognitive Construal of the World / Ed. by J. R. Taylor.– Berlin; N. Y. : Mouton de Gruyter, 1995.– P. 181–196.
6. Leech G. N. Explorations in Semantics and Pragmatics / G. N. Leech. – Amsterdam : Benjamins, 1980. – Vol. 8.– 133 p.
7. Leech G.N. Principles of Pragmatics / G. N. Leech.– London : Longman Group Ltd, 1983. – 250 p.
8. Levinson S. Pragmatics / S. Levinson.– Cambridge : Cambridge University Press, 1983. – 420 p.
9. Lewandowska-Tomaszczyk B. Praising and Complementing / B. Lewandowska-Tomaszczyk // Contrastive Pragmatics (Ed. by Wieslaw Oleksy). – Amsterdam, Philadelphia : J. Benjamins Pub. Co., 1989. – P. 73–99.
10. Lindo D. K. Don’t Be So Critical? Constructive Nature of Criticism / D. K. Lindo // Supervision, June 1991. – Vol. 52, № 6. – P. 6(3). – Available from :

http://www. infotrac-college.com

1. Martynyuk A. Approaches to Feminists’ Language Reform / A. Martynyuk // Вестник Международного славянского ун-та. – Сер. ”Филология”, № 6 (4). – Х., 2001. – C. 15–19.
2. Martynyuk A. Domination strategies in Argumentative Discourse : Gender Analysis (Based on English Language Material) / A. Martynyuk, K. Pishchikova // The USSE Messenger. – Kharkiv; Kyiv : Konstanta Publishers, 2003. – Vol. 2. – P. 98–106.
3. Monfries M. M. Private Self-consciousness and Fear of Negative Evaluation / M. M. Monfries, N. F. Kafer // The Journal of Psychology, July 1994.– Vol. 128, № 4.– P. 447(8). – Available from :

http://www. infotrac-college.com

1. Norrick Dr. VL : Discourse Analysis. / Dr. Norrick. – Available from :

[http://www.uni-saarland.de/fak4/ norrick/vlda.htm](http://www.uni-saarland.de/fak4/%20norrick/vlda.htm)

1. Pearson J. C. An Introduction to Human Communication : Understanding and Sharing / J. C. Pearson, E. P. Nelson. – Madison, WI : Brown and Benchmark, 1997. – 389 p.
2. Poynton C. Language and Gender : Making the Difference / C. Poynton. – Oxford : Oxford Universtiy Press, 1990. – 105 p.
3. Retzinger S. M. Identifying Shame and Anger in Discourse / S. M. Retzinger // American Behavioral Scientist, August 1995. – Vol. 38, № 8. – P. 1104(10). – Available from :

http://www. infotrac-college.com.

1. Searle J. R. Expression and Meaning : Studies in the Theory of Speech Acts / J. R. Searle. – Cambridge : Cambridge University Press, 1979. – 187 p.
2. Searle J. R. Intentionality / J. R. Searle. – Cambridge : Cambridge University Press, 1983. – 277 p.
3. Seryakova I. Power of Nonverbal Communication / I. Seryakova // The USSE Messenger. – Kharkiv; Kyiv : Konstanta Publishers, 2003. – Vol. 2. – P. 107–110.
4. Tannen D. You Just Don’t Understand : Women and Men in Conversation / D. Tannen. – N.Y. : William Morrow, 1990. – 330 p.
5. Tannen D. Gender and Conversational Interaction / D. Tannen. – Oxford : Oxford University Press, 1993. – 256 p.
6. Tannen D. Gender and Discourse / D. Tannen. – Oxford : Oxford Universtiy Press, 1996. – 229 p.
7. Tatsuki D. H. If my Complaints Could Passions Move : An Interlanguage Study of Agression / D. H. Tatsuki // The Journal of Pragmatics. – 2000. – Vol. 32, № 7. – P. 1003–1017.
8. Thomson A. J. A Practical English Grammar / A. J. Thomson, A. V. Martinet. – Oxford : Oxford University Press, 1997. – 383 p.
9. Toplak M. On the Uses of Sarcastic Irony / M. Toplak, A. N. Katz // Journal of Pragmatics. – 2000. – Vol. 32, № 10. – P. 1467–1488.
10. Smith W. Interpersonal Communication : Roles, Rules, Strategies, and Games / W. Smith. – Dubuque, Iowa : Guilford, 1979. – 362 p.
11. Vanderveken D. Meaning and Speech Acts / D. Vanderveken. – Cambridge : Cambridge University Press. – 1994. – Vol. 1. – 241 p.
12. Verschueren J. On Speech Act Verbs // Pragmatics and Beyond / J. Verschueren. – Amsterdam : J. Benjamin Publishing Co., 1980. – 83 p.
13. Watzlawick P. Pragmatics of Human Communication : A Study of Interactional Patterns, Pathologies and Paradoxes / P. Watzlawick. – N. Y. : Norton, 1967. – 296 p.
14. Wierzbicka A. Kisses, Handshakes, Bows : the Semantics of Nonverbal Communication / A. Wierzbicka // Semiotica. – 1995. – Vol. 103. – P. 207–252.
15. Wierzbicka A. Different Cultures, Different Languages, Different Speech Acts / A. Wierzbicka // Journal of Pragmatics. – 1985. – № 9. – P. 145–178.
16. Witherow J. Anger and Heat : A Study of Figurative Language / J. Witherow // Journal of Literary Semantics. – 2004. – Vol. 33, № 1. – P. 71–82.
17. Wood J. T. Gendered Speech Communities / J. T. Wood, N. M. Reich // Intercultural Communication. – USA : Wadsworth/Thomson Learning, 2003. – p.144–154.
18. Yule G. Pragmatics / G. Yule. – Oxford : Oxford University Press, 1996. – 138 p.

#### СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Баранцев К. Т. Словник синонімів англійської мови / К.Т. Баранцев. – К. : Рад. шк., 1964. – 515 с.
2. Большой психологический толковый словарь [ред.-сост. А. Ребер]. – М. : Вече, АСТ, 2000. – 560 с.
3. Великий тлумачний словник сучасної української мови [ред.-уклад. В. Т. Бусел]. – К. : Ірпінь : ВТФ “Перун”, 2004. – 1440 с.
4. Лингвистический энциклопедический словарь [гл. ред. В. Н. Ярцева]. – М. : Сов. Энцикл., 1990. – 685 с.
5. Новая философская энциклопедия. – М. : Мысль, 2001 – Т. 1. – 692 с.
6. Психологічна енциклопедія [авт.-упоряд. О. М. Степанов]. – К. : “Академвидав”, 2006.– 424 с.
7. Психология. Словарь [ред. А. В. Петровский, М. Г. Ярошевский]. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Политиздат, 1990. – 494 с.
8. Філософський словник [ред. В. І. Шинкарук]. – 2-ге вид., перероб. і доп. – К. : Голов. ред. УРЕ, 1986. – 800 с.
9. Cambridge International Dictionary of English. – London : Cambridge University Press, 1995.– 1773 p.
10. Hornby A. S. Oxford Student’s Dictionary of Current English / A. S. Hornby. – М. : Просвещение, 1984. – 769 с.
11. Language Activator. The World’s First Production Dictionary. – Longman Group UK Limited, 1993. – 1587 p.
12. Longman Dictionary of Contemporary English : В 2-х т. – М. : Рус. яз., 1992. – 1229 с.
13. MacMillan English Dictionary for Advanced Learners. International Student Edition . – London : MacMillan Publishers Limited, 2003. – 1692 p.
14. Merriam-Webster’s Collegiate Dictionary. – 10th ed. – Merriam-Webster, Incorporated. – Springfield, Massachusetts, USA, 1999 – 1557 p.
15. Oxford Advanced Learner’s Dictionary of Current English. – 7th ed. – Oxford : Oxford University Press, 2005.– 1780 p.
16. Oxford Idioms Dictionary for Learners of English. – Oxford : Oxford University Press, 2001. – 465 p.
17. Roget A to Z [edited by Robert L. Chapman].– HarperCollins Publishers, 1994. – 763 p.
18. The Random House College Dictionary. Revised Edition. – N.Y. : Random House, 1983. – 1568 p.
19. Webster’s Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language. – N.Y./Avenel : Gramercy Books, 1996. – 1693 p.

### СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

1. Adams D. Dirk Gently’s Holistic Detective Agency / D. Adams. – UK : William Heinemann Ltd., US : Pocket Books, 1987. – 306 p.
2. Anderson P. Genesis / P. Anderson. – UK : Tor Science Fiction, 2000. – 448 p.
3. Anthony P. Ghost / P. Anthony. US : TOR Tom Doherty Associates, 1986. – 279 p.
4. Archer J. Kane & Abel / J. Archer. – N.Y. : Faucett Crest, 1981. – 477 p.
5. Banks I. M. A Song Of Stone / I. M. Banks. – Scotland : Abacus, 1997. – 280 p.
6. Baird J. Raul’s Revenge / J. Baird. – N.Y. : Harlequin Books, 1997. – 189 p.
7. Barker C. The Inhuman Condition / C. Barker. – UK : Sphere Books, 1986. – 74 p.
8. Binchy M. Evening Class / M. Binchy. – N.Y. : A Dell Book, 1998. – 537 p.
9. Brooks T. The Wishsong of Shannara / T. Brooks. – US : Del Rey Books, 1985 – 310 p.
10. Brown N. F. Cruel Coast / N. F. Brown. – Sussex England : The Book Guild Ltd, 1987. – 135 p.
11. Bujold L. McMaster. Shards of Honor / L. McMaster Bujold. – US : Baen Books, 1991. – 239 p.
12. Bujold L. McMaster. The Vor Game / L. McMaster Bujold. – US : Baen Books, 1990 – 195 p.
13. Burton K. Tess / K. Burton. – N.Y. : Harlequin Books, 1993. – 300 p.
14. Card O. S. Alvin Journeyman / O. S. Card. – US : Tor Books, 1995. – 381 p.
15. Card O. S. Heartfire / O. S. Card. – US : Tor Books, 1998. – 336 p.
16. Clancy T.Executive Orders / T. Clancy. – US : Putnam, 1996. – 874 p.
17. Clarke A. C. The Fountains of Paradise / A. C. Clarke. – UK : Victor Gollancz, 1979 – 256 p.
18. Coutler C. Aftershocks / C. Coutler. – N.Y. : Silhouette Books, 1992. – 252 p.
19. Crichton M. Sphere / M. Crichton. – US : Knopf, 1987. – 385 p.
20. Foster A. D. For Love Of Mother-Not / A. D. Foster. – US : Del Rey Books, 1983. – 256 p.
21. Foster A. D. Orphan Star / A. D. Foster. – US : Del Rey Books, 1977. – 240 p.
22. Foster A. D. The End of the Matter / A. D. Foster. – US : Del Rey Books, 1977. – 115 p.
23. Foster A. D. The False Mirror / A. D. Foster. – N. Y. : Ballantine Del Rey, 1992. –110 p.
24. Goodkind T. Soul of the Fire / T. Goodkind. – US : Tor Fantasy, 1999. – 512 p.
25. Goodkind T.Wizard's First Rule / T. Goodkind. – US : Tor Fantasy, 1994. – 479 p.
26. Gregor C. Pretence of Love / C. Gregor. – N.Y. : Harlequin Books, 1990. – 187 p.
27. Grisham J. A Time to Kill / J. Grisham. – US : Winwood Press, 1989. – 515 p.
28. Hamilton D. Dark Charade / D. Hamilton. – N.Y. : Harlequin Books, 1987. – 189 p.
29. Harrison C. Once a Lover / C. Harrison. – L. : Mills & Boon Limited, 1984. – 189 p.
30. Herbert F. Dune / F. Herbert. – US : Ace, 1990. – 412 p.
31. Howard S. An Impossible Passion / S. Howard. – N.Y. : Harlequin Books, 1991. – 187 p.
32. James K. Cutter’s Lady / K. James. – N.Y. : Silhouette Books, 1986. – 252 p.
33. Jordan R. The Dragon Reborn / R. Jordan. – US : Tor Books, 1991. – 624 p.
34. Jordan R. The Fires of Heaven / R. Jordan. – US : Tor Books, 1994– 704 p.
35. Jordan R. The Shadow Rising / R. Jordan. – US : Tor Books, 1992 – 1008 p.
36. Jordan R. Snow : The Prologue to Winter’s Heart / R. Jordan. – US : Tor Books, 2000 – 79 p.
37. King S. Christine / S. King. – US : Viking, 1993. – 503 p.
38. King S. The Eyes of the Dragon / S. King. – US : Viking, 1987. – 380 p.
39. King S. The Green Mile / S. King. – US : Signet Books, 1996– 400 p.
40. King S. Thinner / S. King. – US : NAL, 1984. – 309 p.
41. King S. The Talisman / S. King, P. Straub. –. US : Viking, 1984– 672 p.
42. Kinsella S. The Undomestic Goddess / S. Kinsella. – L. : Black Swan, 2006. – 416 p.
43. Koomson D. Marshmallows for Breakfast / D. Koomson. – L. : Sphere, An Imprint of Little, Brown Book Group, 2007. – 440 p.
44. Koontz D. R. Coldfire / D. R. Koontz. – US : Berkley Publishing, 1991. – 165 p.
45. Koontz D. R. One Door Away from Heaven / D. R. Koontz. – US : Bantam Books, 2001. – 720 p.
46. Leigh R. One Girl at a Time / R. Leigh. – N.Y. : Harlequin Books, 1991. – 188 p.
47. Lewis S. Obsession / S. Lewis. – L. : A Mandarin Paperback, 1996. – 663 p.
48. Lumley B. E-Branch : Invaders / B. Lumley. – US : Tor Books, 2002. – – 310 p.
49. Martin G. R .R. A Game of Thrones / G. R .R. Martin. – US : Bantam Books, 1996. – 694 p.
50. Mc Nauhgt J. Almost Heaven / J. Mc Nauhgt. – N.Y. : Pocket Books, 1990. – 517 p.
51. Neels B. A Kind of Magic / B. Neels. – N.Y. : Harlequin Romance, 1991. – 186 p.
52. Pappano M. A Dangerous Man / M. Pappano. – N.Y. : Silhouette Books, 1991. – 252 p.
53. Smith C. M. Shared Ground / C. M. Smith. – N.Y. : Silhouette Books, 1991. – 251 p.
54. Smith J. Headed for Trouble / J Smith. – N.Y. : Silhouette Books, 1993. – 186 p.
55. Weale A. Footprints in the Sand / A. Weale. – N.Y. : Harlequin Books, 1993. – 186 p.
56. Weston S. Habit of Command / S. Weston. – N.Y. : Harlequin Books, 1993. – 186 p.
57. Wood S. Threads of Destiny / S. Wood. – N.Y. : Harlequin Books, 1996 .– 188 p.
58. Zee van der K. The Imperfect Bride / K. van der Zee. – N.Y. : Harlequin Books, 1992. – 187 p.

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>